



REALIZA UNHA VISTA VIRTUAL A 5 DOS MÁIS FERMOSOS LUGARES DE VILAXOÁN

Tamén podes ver fotografías 360° ou escoitar o audio-guía en galego, español ou inglés.

REALIZA UNA VISITA VIRTUAL A 5 DE LOS MÁS BELLOS LUGARES DE VILAXOÁN. También puedes ver fotografías 360° o escuchar la audio-guía en gallego, español o inglés.



RUTAS DE turismo mariñeiro EN VILAXOÁN E CARRIL



Dous percorridos de turismo mariñeiro

Desde o punto no que te atopas parten dous itinerarios que teñen por obxecto descubrirche os moitos atractivos turísticos que Vilagarcía ofrece relacionados co mar. En dirección norte (a túa dereita), parte a ruta de turismo mariñeiro de Carril, que che permite percorrer a praia de Compostela, coñecer os parques de cultivo de marisco e o traballo das mariscadoras, a illa de Cortegada e a desembocadura do río Ulla, desde onde parte o Roteiro Xacobeo do Mar de Arousa. En dirección sur (a túa esquerda) parte a ruta de turismo mariñeiro de Vilaxoán, onde chegarás a través dun paseo marítimo. Alí poderás coñecer a súa praza de abastos, o seu porto, as súas tradicións mariñeiras, a súa riqueza monumental e a enseada do Rial, o punto polo que accede a Vilagarcía a ruta xacobeá do Padre Sarmiento.

Dos recorridos de turismo marinerio

Desde el punto en el que te encuentras parten dos itinerarios que tienen por objeto descubrirte los muchos atractivos turísticos que Vilagarcía ofrece relacionados con el mar. En dirección norte (a tu derecha), parte la ruta de turismo marinerio de Carril, que te permite recorrer la playa de Compostela, conocer los parques de cultivo de marisco y el trabajo de las mariscadoras, la isla de Cortegada y la desembocadura del río Ulla, desde donde parte la Ruta Jacobea del Mar de Arousa. En dirección sur (a tu izquierda) parte la ruta de turismo marinerio de Vilaxoán, a donde llegarás a través de un paseo marítimo. Allí podrás conocer su plaza de abastos, su puerto, sus tradiciones marineras, su riqueza monumental y la ensenada de O Rial, el punto por el que accede a Vilagarcía la ruta del Padre Sarmiento.



A Illa de Cortegada forma parte do Parque Nacional das Illas Atlánticas. / La isla de Cortegada forma parte del Parque Nacional de las Islas Atlánticas.



Un barco bateiro no porto de Vilaxoán. / Un barco mejillonero en el puerto de Vilaxoán.



Vilagarcía non se entende a si mesma sen o mar. Non é unha fronteira, é unha extensión da propia cidade. Un territorio que a conforma e identifica, que forma parte substancial e indisoluble da súa historia, da súa esencia e do seu ser. Tamén da dos seus habitantes. E, por que non, da de quen nos visita. Na ría que acaríña o noso litoral atoparás todo aquilo que nos identifica. En torno ao mar constrúese o que somos. E desde aquí convidámosche a descubri-lo, a vivilo e a compartilo.



El mar es quien nos hace ser lo que somos. Descúbrelo

Vilagarcía no se entiende a sí misma sin el mar. No es una frontera, es una extensión de la propia ciudad. Un territorio que la conforma e identifica, que forma parte sustancial e indisoluble de su historia, de su esencia y de su ser. También de la de sus habitantes. Y, por que no, del de quienes nos visitan. En la ría que acaricia nuestro litoral encontrarán todo aquello que nos identifica. En torno al mar se construye lo que somos. Y desde aquí te invitamos a descubrirlo, a vivirlo y a compartirlo.



Cruceiros do vía crucis marítimo-fluvial na Ruta do Mar de Arousa e Río Ulla. / Cruceros del vía crucis marítimo-fluvial en la Ruta Jacobea del Mar de Arousa y Río Ulla.

Vilagarcía, porto Xacobeo

Vilagarcía é «A Orixe de Todos os Camiños». Varios itinerarios xacobeos conflúen na cidade. O Ruta Fluvial do Mar de Arousa e Río Ulla, que remonta o cauce do río ata Pontecesures para continuar despois a pé ata Santiago. A Ruta do Padre Sarmiento, que percorre todos os municipios costeiros das rías de Pontevedra e Arousa. A Variante Espiritual do Salnés, que accede á cidade pola enseada do Rial tras derivar do Camiño Portugués polos mosteiros de Poio e Armenteira.

O porto deportivo de Vilagarcía é o punto neurálxico desde que o que parten os barcos que remontan o Ulla seguindo o itinerario que determinan os 17 cruceiros que confirman o único vía crucis marítimo-fluvial do mundo.

Vilagarcía, puerto jacobeo

Vilagarcía es «El Origen de Todos los Caminos». Varios itinerarios jacobeos confluyen en la ciudad. La Ruta Fluvial del Mar de Arousa y Río Ulla, que remonta el río hasta Pontecesures para continuar después a pie hasta Santiago. La ruta del padre Sarmiento, que recorre todos los municipios costeros de las rías de Pontevedra y Arousa. La Variante Espiritual del Salnés, que accede a la ciudad por la ensenada de O Rial tras derivar del Camino Portugués por los monasterios de Poio y Armenteira. El puerto deportivo de Vilagarcía es el punto neurálgico desde que el que parten los barcos que remontan el Ulla siguiendo el itinerario que determinan los 17 cruceros que confirman el único vía crucis marítimo-fluvial del mundo.

Empresas que realizan rutas por Vilagarcía, Vilaxoán e Carril / Empresas que realizan rutas por Vilagarcía, Vilaxoán y Carril

RUTA Á ILLA DE CORTEGADA

- Corticata. www.corticata.com
T 639 870 488 / 625 807 923
- Alvamar. www.alvamarnautica.com
T 653 516 969 / 645 567 302
- Náutica Medusa. nauticamedusa.com
T 663 791 824

RUTA DO MARISQUEO

- Amarcarril. T 626 249 725

RUTA A ORIXE DE TODOS OS CAMIÑOS

- Corticata. www.corticata.com
T 639 870 488 / 625 807 923
- Náutica Medusa. nauticamedusa.com
T 663 791 824
- Teetravel. www.tee-travel.com
T 986 565 026

RUTAS EN GALEÓN

- www.vilagarcia.gal
- www.visitvilagarcia.com

RUTA XACOBEO

- Corticata. www.corticata.com
T 639 870 488 / 625 807 923
- Alvamar. www.alvamarnautica.com
T 653 516 969 / 645 567 302
- Náutica Medusa. nauticamedusa.com
T 663 791 824

RUTAS POLA RÍA

- Corticata. www.corticata.com
T 639 870 488 / 625 807 923
- Alvamar. www.alvamarnautica.com
T 653 516 969 / 645 567 302
- Náutica Medusa. nauticamedusa.com
T 663 791 824
- Arrezife. arrezifecharter@gmail.com
T 610 566 884
- Imrama Náutica. www.inrama.com
T 629 866 122
- Vilajet. turismodearosamotosdeagua.com
T 638 370 474

ACTIVIDADES SUBMARINAS

- Náutica Medusa. nauticamedusa.com
T 663 791 824

RUTA PESQUEIRA COSTEIRA ARTESANAL

- Alvamar. www.alvamarnautica.com
T 653 516 969 / 645 567 302

RUTA EN TREN TURÍSTICO

- Silést. www.trenturisticovilagarcia.com
T 609 881 6634



REALIZA UNHA VISTA VIRTUAL A 5 DOS MÁIS FERMOSOS LUGARES DE VILAXOÁN
Tárrén podes ver fotografías 360° ou escoitar o audio-guía en galego, español ou inglés.

REALIZA UNA VISITA VIRTUAL A 5 DE LOS MÁS BELLOS LUGARES DE VILAXOÁN. También puedes ver fotografías 360° o escuchar la audio-guía en gallego, español o inglés.



RUTA DE turismo mariñeiro EN VILAXOÁN



Igrexa de San Martín de Sobrán, datada no século XII, un gran expoñente do románico galego. / Iglesia de San Martín de Sobrán, datada en el siglo XII, un gran exponente del románico gallego.

Vilaxoán, historia viva

Máis de cinco séculos de historia contemplan esta vila de profunda tradición mariñeira. De feito, o núcleo de Vilaxoán ten a súa orixe vinculada á actividade pesqueira, e aínda hoxe conserva parte da morfoloxía e arquitectura que caracteriza a este tipo de asentamentos. Percorrer as súas rúas e deixarse sorprenden pola beleza dos

seus pequenos recunchos, pola maxestosidade dos seus pazos ou polo encanto do seus parques e praias é unha boa maneira de achegarse a Vilaxoán. O itinerario empeza a beiras da ría e ao mar devolverá unha e outra vez o camiñar do viaxeiro inexorablemente. Porque todo aquí vira ao redor del. O mar é principio e é final en Vilaxoán. É historia e é presente. É vida.

Vilaxoán, historia viva

Más de cinco siglos de historia contemplan esta villa de profunda tradición marinera. De hecho, el núcleo de Vilaxoán tiene su origen vinculado a la actividad pesquera, y aún hoy conserva parte de la morfología y arquitectura que caracteriza a este tipo de asentamientos. Recorrer sus calles y dejarse sorprender por la belleza de

sus pequeños rincones, por la majestuosidad de sus pazos o por el encanto de sus parques y playas es una buena manera de acercarse a Vilaxoán. El itinerario empieza a orillas de la ría y al mar devolverá una y otra vez el caminar del viajero inexorablemente. Porque todo aquí gira en torno a él. El mar es principio y es final en Vilaxoán. Es historia y es presente. Es vida.



A Vilaxoán pódese chegar desde Vilagarcía a través dunha senda peonil á beira do mar e dun carril bici. / A Vilaxoán se puede llegar desde Vilagarcía a través de una senda peatonal a orillas del mar y de un carril bici.

Un cómodo e fermoso paseo

A mellor maneira de achegarse e coñecer Vilaxoán é a través da senda peonil que parte desde onde agora te atopas. Enseguida chegarás ás praias de Canelas e do Casteleto. O percorrido levarache despois ata o parque de Dona Concha, xusto á beira da praza de Abastos e do porto pesqueiro. Se segues polo paseo marítimo chegarás á praia do Preguntoiro, a máis grande de Vilaxoán e, máis aló, a enseada de O Rial e ao pazo do mesmo nome. Pero se te adentras polas rúas interiores non tardarás en descubrir o pazo de Pardiñas e, remontando a vila, darás co pazo de Sobrán e a igrexa de San Martín.

Un cómodo y hermoso paseo

La mejor manera de acercarse y conocer Vilaxoán es a través de la senda peatonal que parte desde donde ahora te encuentras. Enseguida llegarás a las playas de Canelas y de O Casteleto. El recorrido te llevará hasta el parque de Doña Concha, justo al lado de la plaza de Abastos y del puerto pesquero. Si sigues el paseo marítimo llegarás a la playa del Preguntoiro, la más grande de Vilaxoán y, más allá, la ensenada de O Rial y el pazo del mismo nombre. Pero si te adentras por las calles interiores no tardarás en descubrir el pazo de Pardiñas y, remontando la villa, darás con el pazo de Sobrán y la iglesia de San Martín.



Praia do Preguntoiro. / Playa de O Preguntoiro.



Vilaxoán, a principios do século XX era un territorio aberto por completo ao mar, aínda con moi poucas edificacións. / Vilaxoán, a principios del siglo XX era un territorio abierto por completo al mar, aún con muy pocas edificaciones.



Nos anos do desenvolvemento, en torno a 1950/60, unha parte de Vilaxoán medrou a costa de garriarlle terre ao mar. / En los años del desarrollo, en torno a 1950/60, una parte de Vilaxoán creció a costa de ganarle terreno al mar.



O centro de Vilaxoán na actualidade, con parte da súa fachada marítima ocupada polos diferentes rocheos. / El centro de Vilaxoán en la actualidad, con parte de su fachada marítima ocupada por los diferentes rellenos.

O que puido ter sido e non foi / Lo que pudo haber sido y no fue

Aínda que hai constancia de asentamentos monacais e veciñais moito anteriores, a fundación de Vilaxoán como unidade territorial datase en 1490. Foi Juan Mariño de Sotomayor, señor do coto de Sobrán, quen o constituiu, a partir da antiga xurisdicción de Sobrán. Ata ben avanzado o século XVIII, Vilaxoán non foi máis que un pequeno

burgo asentado ao redor do pazo-torre de Pardiñas. A partir dese momento, grazas á pesca e á industria da salgadura cobra notable importancia comercial. En 1836 foi declarado «concello constitucional», condición que mantivo ata que en 1913 declarouse a fusión ao concello de Vilagarcía de Arousa.



Lo que pudo haber sido y no fue Aunque hay constancia de asentamientos monacales y vecinales mucho anteriores, la fundación de Vilaxoán como unidad territorial se data en 1490. Fue Juan Mariño de Sotomayor, señor del coto de Sobrán, quien o constituyó, a partir de la antigua jurisdicción de Sobrán. Hasta bien avanzado el siglo XVIII,

Vilaxoán no fue más que un pequeño burgo asentado alrededor del pazo-torre de Pardiñas. A partir de ese momento, gracias a la pesca y a la industria de la salazón cobra notable importancia comercial. En 1836 fue declarado «ayuntamiento constitucional», condición que mantuvo hasta que en 1913 se declaró su fusión al concello de Vilagarcía de Arousa.

As xoias (arquitectónicas) da coroa / Las joyas (arquitectónicas) de la corona



PAZO DE SOBRÁN. Construído en 1496 sobre unha antiga torre medieval foi destruído durante as revoltas irmandiñas. A principios do XVI Soro Gómez de Sotomayor, irmán do fundador de Vilaxoán decidiu levantar outro pazo, que é o que hoxe podemos contemplar.

Construído en 1496 sobre una antigua torre medieval fue destruído durante las revueltas irmandiñas. A principios del XVI Soro Gómez de Sotomayor, hermano del fundador de Vilaxoán decidió levantar otro pazo, que es el que hoy podemos contemplar.



PAZO DE PARDIÑAS: Data do século XVI. Foi erguido pensando máis en servir de morada que de centro de produción agropecuaria. As gárgolas, os xalcóns e a torre reforan a presenza do edificio no medio dunha trama urbana de vivendas de pescadores e planta baixa.

Datado en el siglo XVI, fue erguido pensando más en servir de morada que de centro de producción agropecuaria. Las gárgolas, los amplios balcones y la torre refuerzan la presencia del edificio en medio de una trama urbana formada por viviendas de pescadores y de planta baja.



PAZO DE O RIAL. foi levantado no século XVII por iniciativa dos Mariño de Lobera. Presenta planta rectangular con dúas torres e está decorado con almeas, cornixas molduradas, balconadas, gárgolas e grandes chimeneas. Completar o conxunto a capela e o pombal.

Fue levantado en el siglo XVII por iniciativa de los Mariño de Lobera. Presenta planta rectangular con dos torres y está decorado con almeas, cornixas molduradas, balconadas, gárgolas y grandes chimeneas. Completan el conjunto la capilla y el palomar.



Ubicación dos paneis da Ruta de Turismo Mariñeiro en Vilaxoán
Ubicación de los paneles de la Ruta de Turismo Mariñeiro en Vilaxoán



REALIZA UNHA VISTA VIRTUAL A 5 DOS MÁIS FERMOSOS LUGARES DE VILAXOÁN. Tamén podes ver fotografías 360° ou escoitar o audio-guía en galego, español ou inglés.

REALIZA UNA VISITA VIRTUAL A 5 DE LOS MÁS BELLOS LUGARES DE VILAXOÁN. También puedes ver fotografías 360° o escuchar la audio-guía en gallego, español o inglés.



RUTA DE turismo mariñeiro EN VILAXOÁN



Nas primeiras décadas do século XX o mar chegábase literalmente ata as vivendas do centro de Vilaxoán e as barcas dos pescadores ficaban varadas na praia. / En las primeras décadas del siglo XX, el mar llegaba literalmente hasta las viviendas del centro de Vilaxoán y las barcas de pescadores quedaban varadas en la playa.

Un territorio que só se entende a carón do mar

A historia de Vilaxoán e os modos de vida das súas xentes están estreita e intimamente ligados ao mar. Primeiro como pescadores artesanais. É milenaria a tradición de capturar sardiñas nestas augas. Despois, como conserveiros, grazas á técnica da salgadura. Unha industria, a conserveira, que con distintas evolucións e variantes, chegou case ata os nosos días. E finalmente como cultivadores, tanto nos seus bancos de marisqueo como no desenvolvemento das bateas, as estruturas flotantes nas que se cría o mexillón. A iso hai que engadir o importante papel que na venda do peixe e do marisco en toda a comarca tiveron -e nalgúns casos manteñen- as mulleres de Vilaxoán.

Un territorio que solo se entiende al lado del mar

La historia de Vilaxoán y los modos de vida de sus gentes están estrecha e intimamente ligados al mar. Primero como pescadores artesanales. Es milenaria la tradición de capturar sardinas en estas aguas. Después, como conserveiros, gracias a las técnicas de salgadura. Una industria, la conservera, que con distintas evoluciones y variantes ha llegado casi hasta nuestros días. Y finalmente como cultivadores, tanto en sus bancos de marisqueo como en el desarrollo de las bateas, las estructuras flotantes en las que se cría el mejillón. A ello hay que añadir el importante papel que en la venta del pescado y del marisco en toda la comarca han tenido -y en algunos casos mantienen- las mujeres de Vilaxoán.



A festa (que non o festival) das revenidas

En Vilaxoán, ás sardiñas asadas chámaseles revenidas. Foron durante moito tempo o sustento principal para moitas familias. Por iso é polo que un pobo tan apegado ás súas tradicións e cun sentimento de comunidade tan arraigado hómese celebrando anualmente unha sardiñada popular, que foi a que deu orixe ao festival que leva o mesmo nome.

La fiesta (que no el festival) de las revenidas. En Vilaxoán, a las sardinas asadas se les llama revenidas. Fueron durante mucho tiempo el sustento principal para muchas familias. De ahí que un pueblo tan apegado a sus tradiciones y con un sentimiento de comunidad tan arraigado las honre celebrando anualmente una sardiñada popular, que fue la que dio origen al festival que lleva el mismo nombre.



Un pobo que rema xunto

A vinculación de Vilaxoán co mar estérdesse tamén, como non podía ser douta maneira ao ámbito do deporte. Gozan aquí os deportes náuticos dunha notable cantera e de destacados representantes. Principalmente o piragüismo e o remo. Nesta última disciplina os padeiros vilaxoaneses foron campións absolutos de Galicia e España en bateis en categoría promesas, cadetes e juveniles. En el puerto de Vilaxoán se disputa ademais desde hace 40 años una popular travesía a nado, una de las pruebas decanas del calendario gallego de esa disciplina.



O marisqueo e a pesca do xeito supuxeron os dous principais sustentos para os veciños de Vilaxoán. As donas eran as embarcacións utilizadas na pesca de baixura. / El marisqueo y la pesca «do xeito» supusieron los dos principales sustentos para los vecinos de Vilaxoán. Las donas eran las embarcaciones más utilizadas en la pesca de bajura.

O INFLUXO CATALÁN. Ata mediados do século XVIII, Vilaxoán era un pequeno burgo que baseaba a súa economía na pesca tradicional, principalmente da sardiña. Foi a chegada nese momento dos «fomentadores» cataláns o que impulsou a pesca con novos métodos de produción e, sobre todo, a industria da salgadura, da que vivía practicamente toda a poboación.

El influjo catalán: Hasta mediados del siglo XVIII, Vilaxoán era un pequeño burgo que basaba su economía en la pesca tradicional, principalmente de la sardina. Fue la llegada en ese momento de los fomentadores catalanes lo que impulsó la pesca con nuevos métodos de producción y, sobre todo, la industria de la salgadura, de la que vivía prácticamente toda la población.



O porto de Vilaxoán tiño varias ampliacións, a máis importante rematou na década dos 60. Hoxe está ocupado na súa metade parte por barcos bateiros. / El puerto de Vilaxoán tuvo varias ampliaciones, la más importante finalizó en la década de los 60. Hoy está ocupado en su mayor parte por barcos bateiros.

UN PORTO EN CONSTANTE CRECIMENTO. Coa chegada dos cataláns, o porto de Vilaxoán viviu un extraordinario impulso, que conlevo varias obras de ampliación a mediados do século XX. O auxe que supuxo a proliferación dos cultivos de mexillón en bateas obrigou a ampliacións posteriores, ata chegar á súa actual configuración, cun dique de 530 m de lonxitude e 72 prazas de amarre.

Un puerto en constante crecimiento: Con la llegada de los catalanes, el puerto de Vilaxoán vivió un extraordinario impulso, que conllevó varias obras de ampliación a mediados del siglo XX. El auge que supuso la proliferación de los cultivos de mejillón en bateas obligó a ampliaciones posteriores, hasta llegar a su actual configuración, con un dique de 530 m de longitud y 72 plazas de amarre.



A praia do Casteleiro (habilitada como praia carina) e as súas costas a antiga fábrica de conservas Cuca, a última en manterse activa en Vilaxoán. / La playa de O Casteleiro (habilitada como playa carina) y a sus espaldas la fábrica de conservas Cuca, la última en mantenerse activa en Vilaxoán.

AUXE E DECLIVE DA INDUSTRIA CONSERVEIRA. De Vilaxoán chegou a saír o 80% da sardiña que se exportaba desde Arousa e chegou a contar con 20 fábricas de salgadura. A mediados do século XX foi a industria das conservas a que se asentou en Vilaxoán, con firmas como Pita ou Pena. A maioría delas cesaron a súa actividade nos primeiros anos deste século ata o punto de que hoxe non existe ningunha en activo.

Auge y declive de la industria conservera. De Vilaxoán llegó a salir el 80% de la sardina que se exportaba desde Arousa y llegó a contar con 20 fábricas de salgadura. A mediados del siglo XX fue la industria de la conserva la que se asentó en Vilaxoán, con firmas como Pita o Pena. La mayoría de ellas cesaron su actividad en los primeros años de este siglo hasta el punto de que hoy no existe ninguna en activo.



Ubicación dos paneis da Ruta de Turismo Mariñeiro en Vilaxoán
Ubicación de los paneles de la Ruta de Turismo Mariñeiro en Vilaxoán



REALIZA UNHA VISTA VIRTUAL A 5 DOS MÁIS FERMOSOS LUGARES DE VILAXOÁN

Támén podes ver fotografías 360° ou escoitar o audio-guía en galego, español ou inglés.

REALIZA UNA VISITA VIRTUAL A 5 DE LOS MÁS BELLOS LUGARES DE VILAXOÁN. También puedes ver fotografías 360° o escuchar la audio-guía en gallego, español o inglés.



RUTA DE turismo mariñeiro EN VILAXOÁN



Nassas e aparellos de pesca utilizados polos mariñeiros de Vilaxoán. Nassas y aparejos de pesca utilizados por los mariñeiros de Vilaxoán.

A lonxa e o mercado

Non deberá o visitante abandonar Vilaxoán sen cumprimentar a visita á lonxa, situada nos terreos do porto, e na que teñen lugar as paxas de peixes e mariscos que os mariñeiros locais descargan a diario no peirao. A outra vista obrigada é o mercado ou praza de abastos, a escasos metros de ali, onde as pescantinas locais ofrecen eses mesmos produtos, emblema da gastronomía galega con toda a súa frescura e en todo o seu esplendor.

La lonja y el mercado

No deberá el visitante abandonar Vilaxoán sin cumplimentar la visita a la lonja, ubicada en los terrenos del puerto, y en la que tienen lugar las subastas de pescados y mariscos que los marineros locales descargan a diario en el muelle. La otra visita obligada es el mercado o plaza de abastos, a escasos metros de allí, donde las pescantinas locales ofrecen esos mismos productos, emblema de la gastronomía gallega, con toda su frescura y en todo su esplendor.



O litoral de Vilaxoán tamén ofrece magníficos e idólicos recunchos para a práctica da pesca deportiva. / El litoral de Vilaxoán también ofrece magníficos e idólicos rincos para la práctica de la pesca deportiva.

Como «mulleres de ferro con alma de mel» define José Luis Teófilo ás peixeiras de Vilaxoán no libro que lles dedica. É que se xa nunha sociedade profundamente matriarcal como a galega as mulleres xogaron un papel de fortaleza transcendental ao longo da historia, en Vilaxoán esa condición se amplifica aínda máis. «Mujeres de brío grande e desánimo pequeno. Mujeres valientes, xenerosas, loitadoras e, por veces, excesivas, como o tempo que lles tocou vivir». Foron elas as que asumiron traballos en principio reservados só aos máis fortes, sen por iso descoidar nunca as tarefas dos seus fogarais nin a crianza dos seus fillos, realizando deste xeito un dobre labor esencial no relato marítimo-pesqueiro deste lugar e na súa configuración social.

O punto onde te atopas era, e é, o epicentro da actividade pesqueira de Vilaxoán. Ata non hai moito tempo o mar acarriñaba ou, segundo tivera o día, batía enfurecido este lugar. Nun radio de apenas cen metros atopáras o porto pesqueiro, a lonxa, a praza de abastos, a confraría de pescadores e o Instituto Tecnolóxico para o Control do Medio Mariño de Galicia. Entendes agora Vilaxoán?



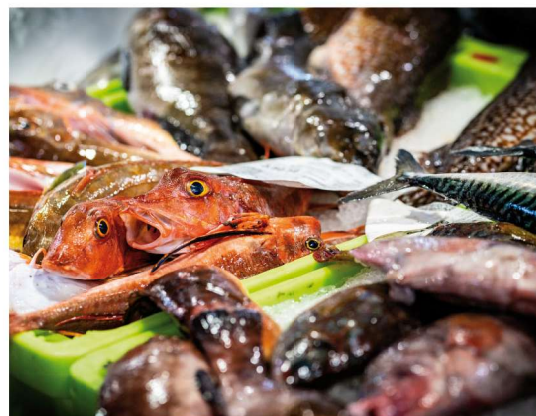
A recollida de bivalvos nas praias é un labor tradicionalmente desenvolvido por mulleres. / La recogida del bivalvos en las playas es un trabajo tradicionalmente desempeñado por mujeres.

As mulleres de ferro

Las mujeres de hierro



As mulleres e incluso os nenos dedicábanse a principios do século XX a recoleita de marisco, principalmente ameixa e bereberecho. Na imaxe, nun lugar indefinido do litoral norte de Vilaxoán, pódense ver os buques da Armada inglesa fondeados na ría de Arousa. / Las mujeres e incluso los niños se dedicaban a principios del siglo XX la cosecha de marisco, principalmente almeja y berberecho. En la imagen, en un lugar indefinido del litoral norte de Vilaxoán, se pueden ver los buques de la Armada inglesa fondeados en la ría de Arousa.



Esquerda: A variedade oferta de peixe fresco, na súa meirande parte de baixura, que cada día se pon á venda na praza de abastos de Vilaxoán. Dereita: Unha das peixeiras de Vilaxoán que aínda desempeña a súa actividade na praza do mercado, onde hoxe centralízase unha venda que outrora realizaban percorrendo a pé o municipio coas súas cestas de peixe na cabeza. / Izquierda: La variedad oferta de pescado fresco, en su mayor parte de bajura, que cada día se pone a la venta en la plaza de abastos de Vilaxoán. Dereita: Una de las pescantinas de Vilaxoán que aún desempeña su actividad en la plaza del mercado, donde hoy se centraliza una venta que antaño realizaban recorriendo a pie el municipio con sus cestas de pescado en la cabeza.



Como «mujeres de hierro con alma de miel» define José Luis Teófilo a las peixeiras de Vilaxoán en el libro que les dedica. Y es que si ya en una sociedad profundamente matriarcal como la gallega las mujeres han jugado un papel de fortaleza transcendental a lo largo de la historia, en Vilaxoán esa condición se amplifica aún más.

«Mujeres de brío grande y desánimo pequeño. Mujeres valientes, generosas, luchadoras y, por veces, excesivas, como el tiempo que les tocó vivir». Fueron ellas quienes asumieron trabajos en principio reservados sólo a los más fuertes, sin por ello descuidar nunca las tareas de sus hogares ni la crianza de sus hijos, realizando de este modo una doble labor esencial en el relato marítimo-pesqueiro de este lugar y en su configuración social.

El punto donde te hallas era, y es, el epicentro de la actividad pesquera de Vilaxoán. Hasta no hace mucho tiempo el mar acarriaba o, según el día, batía enfurecido este lugar. En un radio de apenas cien metros hallarás el puerto pesquero, la lonja, la plaza de abastos, la cofradía de pescadores y el Instituto Tecnológico para el Control del Medio Marino de Galicia.

¿Entiendes ahora Vilaxoán?



Traballadoras na extinta conserveira Pita. As mulleres son a man de obra principal no sector. / Trabajadoras en la extinta conservera Pita. Las mujeres son la mano de obra principal en el sector.



Sede do Intecmar (Instituto Tecnolóxico para o Control do Medio Mariño de Galicia). / Sede del Intecmar (Instituto Tecnológico para el Control del Medio Marino de Galicia).

Un referente en investigación

Non todo en Vilaxoán é tradición e recordos en relación coa cultura mariñeira. Tamén hai innovación e investigación. Non en balde aquí ten a súa sede o Intecmar, o centro de seguimento, control e investigación da calidade ambiental das augas costeiras de Galicia, que é ademais o laboratorio nacional de referencia de biotoxinas mariñas. O Intecmar está considerado como un centro pioneiro e na vangarda en canto á investigación das augas mariñas a nivel europeo.

No todo en Vilaxoán es tradición y recuerdos en relación con la cultura marinera. También hay innovación e investigación. No en vano aquí tiene su sede el Intecmar, el centro de seguimiento, control e investigación de la calidad ambiental de las aguas costeras de Galicia, que es además el laboratorio nacional de referencia de biotoxinas marinas. El Intecmar está considerado como un centro pionero y en la vanguardia en cuanto a la investigación de las aguas marinas a nivel europeo.



O mar batendo con forza no litoral de Vilaxoán antes de que se executasen os recheos. / El mar batiendo con fuerza en el litoral de Vilaxoán antes de que se ejecutases los rellenos.



REALIZA UNHA VISTA VIRTUAL A 5 DOS MÁIS FERMOSOS LUGARES DE VILAXOÁN

Támén podes ver fotografías 360° ou escoitar o audio-guía en galego, español ou inglés.

REALIZA UNA VISITA VIRTUAL A A 5 DE LOS MÁIS BELLOS LUGARES DE VILAXOÁN. También puedes ver fotografías 360° o escuchar la audio-guía en gallego, español o inglés.



ruta de turismo mariñeiro EN VILAXOÁN



Paisaxes e «paisanaxes»

O sol agáchase trala serra do Barbanza nun dos espectaculares soporcos que se poden contemplar dende Vilaxoán. / El sol se esconde tras la sierra del Barbanza en uno de los espectaculares atardeceres que se pueden contemplar desde Vilaxoán.

Pola súa privilexiada localización, nun abrigado recuncho da ría de Arousa, Vilaxoán atesoura unhas excepciónais condicións naturais e paisaxísticas. Practicamente todo o seu litoral pode ser percorrido con comodidade a través de paseos, sendas ou ciclovías. O visitante irá descubrindo a cada paso novas sensacións. Desde as pequenas calas ata abertos e amplos areais. Desde frondosos parques a enseadas que desvelan os seus segredos

cando se retira a marea. Desde o frenético pulso da actividade mariñeira ao acougo da contemplación dun atardecer. Coa serra do Barbanza enfronte como perenne decorado. E a figura do monte Lobeira como eterno vigía. Pero se singular é a paisaxe, non o é menos a «paisanaxe». Vilaxoán é un pobo que gusta de sentir o palpito das súas rúas, afeito a compartir, a acoller, a cantar, a celebrar... A vivir, nunha palabra.

Paisajes y paisanajes

Por su privilegiada ubicación, en un abrigado rincón de la ría de Arousa, Vilaxoán atesora unas excepcionales condiciones naturales y paisajísticas. Prácticamente todo su litoral puede ser recorrido con comodidad a través de paseos, sendas o ciclovías. El visitante irá descubriendo a cada paso nuevas sensaciones. Desde pequeñas calas a abiertos y amplios arenales. Desde frondosos parques a ensenadas

que desvelan sus secretos cuando la marea se retira. Desde el pulso de la actividad marinera al sosiego de la contemplación de un atardecer. Con la sierra del Barbanza enfronte como perenne decorado. Y la figura del monte Lobeira como eterno vigía. Pero si singular es el paisaje, no lo es menos el paisanaje. Vilaxoán es un pueblo que gusta de sentir el palpito de sus calles, acostumbrado a compartir, a acoger, a cantar, a celebrar... A vivir, en una palabra.



O San Martín, de vermello, é o equipo de fútbol de Vilaxoán, fundado en 1951. / El San Martín, de rojo, es el equipo de fútbol de Vilaxoán, fundado en 1951.

A Coral, o San Martín e Pantera

Reza o refrán popular que «tres cousas ten Vilaxoán que non as ter Pontevedra: a Coral, o San Martín e o campión Pantera». E, efectivamente, así é. A Coral Polifónica de Vilaxoán foi fundada en 1962 por Máximo Patillo Méndez e durante décadas foi testemuño e a gran embaixadora da paixón que este pobo sente pola música. O San Martín é o equipo de fútbol de Vilaxoán, un modesto club fundado en 1951 pero que foi quen de atesourar a esencia e os sentimentos dos vilaxoanese. E Pantera é Felipe Rodríguez, «Pantera Rodríguez», boxeador vilaxoanés falecido no ano 2000, que chegou a ser nove veces campión de España dos pesos pesados, figura de orgullo local que conta cunha estatua no parque de Dona Concha.

La Coral, el San Martín y Pantera

Reza el dicho popular que «tres cosas tiene Vilaxoán que no las tiene Pontevedra: la Coral, el San Martín y el campeón Pantera». Y, efectivamente, así es. La Coral Polifónica de Vilaxoán fue fundada en 1962 por Máximo Patillo Méndez y durante décadas ha sido testimonio y la gran embajadora de la pasión que este pueblo siente por la música. El San Martín es el equipo de fútbol de Vilaxoán, un modesto club fundado en 1951 pero que ha sido quien de atesorar la esencia y los sentimientos de los vilaxoanese. Y Pantera es Felipe Rodríguez, «Pantera Rodríguez», boxeador vilaxoanés fallecido en el año 2000, que llegó a ser nueve veces campeón de España de los pesos pesados, figura de orgullo local que cuenta con una estatua en el parque de Doña Concha.



Esquerdas, escultura dedicada a «Pantera Rodríguez», boxeador nado en Vilaxoán. Dereita: a coral de Vilaxoán. / Izquierda: escultura dedicada a «Pantera Rodríguez», boxeador nacido en Vilaxoán. Derecha: la coral de Vilaxoán.

Etnografía a pé de rúa



Casas mariñeiras en Vilaxoán a principios do século XX. / Casas marineras en Vilaxoán a principios del siglo XX.

Non foi sempre fácil a convivencia entre o desenvolvemento industrial e pesqueiro que viviu Vilaxoán e a conservación dos seus valores naturais e históricos. As pegadas da industrialización e tamén do seu declive son hoxe patentes na contorna da súa franxa litoral. Pero xunto a elas conviven outras convertidas en xoias etnográficas. Como é o caso da arquitectura popular mariñeira que aínda conservan moitas edificacións. Ou dos restos de antigas salgaduras, que aínda se poden contemplar en pleno centro urbano. De vellos diques de abrigo tallados sobre a pedra. De pazos e nobres casonas. Vestixios dunha cultura que en Vilaxoán viven e, con dignidade, perviven.

Etnografía a pie de calle

No ha sido siempre fácil la convivencia entre el desarrollo industrial y pesquero que ha vivido Vilaxoán y la conservación de sus valores naturales e históricos. Las huellas de la industrialización y también de su declive son hoy patentes en el entorno de su franja litoral. Pero junto a ellas conviven otras convertidas en joyas etnográficas. Como es el caso de la arquitectura popular marinera que aún conservan muchas edificaciones. O de los restos de antiguas salazones, que aún se pueden contemplar en pleno casco urbano. De viejos diques de abrigo tallados sobre la piedra. De pazos y nobres casonas. Vestigios de una cultura que en Vilaxoán viven y, con dignidad, perviven.



A praia e o parque do Preguntoiro, xunto ao paseo marítimo de Vilaxoán. / La playa y el parque de O Preguntoiro, junto al paseo marítimo de Vilaxoán.

A importancia da vida en colectividade / La importancia de la vida en colectividad



As embarcacións e os mariñeiros de Vilaxoán honran cada ano á súa patroa, a virxe do Carmen, cunha procesión marítima. / Las embarcaciones y los marineros de Vilaxoán honran cada año a su patrona, la virgen del Carmen, con una procesión marítima.



Unha vez ao ano, os veciños de Vilaxoán reúnen na praza para cantar xuntos nunha singular celebración, «Vilaxoán canta». / Una vez al año, los vecinos de Vilaxoán se reúnen en la plaza para cantar juntos en una singular celebración, «Vilaxoán canta».



Un dos concertos do festival Revenidas, que cada ano se celebra en Vilaxoán. / Uno de los conciertos del festival Revenidas, que cada año se celebra en Vilaxoán.

O Revenidas, a gran festa da música galega

Leva o festival Revenidas o mesmo nome co que en Vilaxoán denomínase ás sardiñas asadas. E é que foi precisamente a sardiñada popular que anualmente se celebra no pobo a que deu orixe ao festival. O evento, que non deixou de crecer ao longo da súa historia, é un expoñente máis do fervor que Vilaxoán sinte pola música e pola cultura. O Revenidas converteuse cada verán na principal referencia da música galega, chegando a ter congregado a 25.000 persoas

El Revenidas, la gran fiesta de la música gallega

Lleba el festival Revenidas el mismo nombre con el que en Vilaxoán se denomina a las sardinias asadas. Y es que fue precisamente la sardnada popular que anualmente se celebra en el pueblo la que dio origen al festival. El evento es un exponente más del fervor que Vilaxoán siente por la música y por la cultura. El Revenidas se convierte cada verano en la principal referencia de la música gallega, llegando a congregarse a 25.000 personas.



A sardiña está presente en todos os contextos da vida de Vilaxoán e nas súas celebracións. Por suposto, tamén no Entroido. / La sardina está presente en todos los contextos de la vida de Vilaxoán y en sus celebraciones. Por supuesto, también en el Carnaval.



Ubicación dos paneis da Ruta de Turismo Mariñeiro en Vilaxoán
Ubicación de los paneles de la Ruta de Turismo Marino en Vilaxoán



REALIZA UNHA VISTA VIRTUAL A 5 DOS MÁIS FERMOSOS LUGARES DE VILAXOÁN

Támén podes ver fotografías 360° ou escoitar o audio-guía en galego, español ou inglés.

REALIZA UNA VISITA VIRTUAL A A 5 DE LOS MÁIS BELLOS LUGARES DE VILAXOÁN. También puedes ver fotografías 360° o escuchar la audio-guía en gallego, español o inglés.



RUTA DE turismo mariñeiro EN VILAXOÁN



Un camiño que mira ao mar

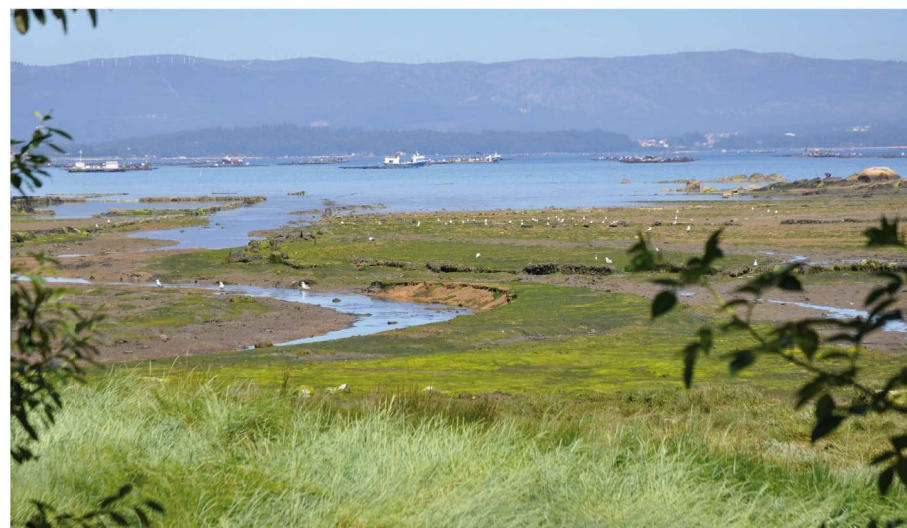
O lugar no que le atopas é unha porta de entrada a moitos e fascinantes territorios. Xeográficos e emocionais. A enseada do Rial determina o acceso a Vilaxoán desde o sur. Pero é moito máis. É o lugar polo que chegan os peregrinos que percorren a ruta do Pai Sarmiento ou a Variante Espiritual do Salnés.

É un lugar cargado de memoria, como testemuñan os restos de antigas salinas, as únicas da comarca. Tamén foi moi preto de aquí onde se construíu e botou a primeira batea moderna. E é, ademais, un espazo intermareal de enorme valor ecolóxico e paisaxístico.

Un camino que mira al mar

El lugar en el que te encuentras es una puerta de entrada a muchos y fascinantes territorios. Geográficos y emocionales. La ensenada de O Rial determina el acceso a Vilaxoán desde el sur. Pero es mucho más. Es el lugar por el que llegan los peregrinos

que recorren la ruta del Padre Sarmiento o la Variante Espiritual del Salnés. Es un lugar cargado de memoria, como atestiguan los restos de antiguas salinas. También fue muy cerca de aquí donde se construyó y botó la primera batea moderna. Y es, además, un espacio intermareal de enorme valor ecológico y paisajístico.



Ensenada do Rial, pola que entra a Vilaxoán o Camiño de Santiago, coas bateas de cultivo de mexillón fondeadas na ría e, máis alí, a serra do Barbanza. / Ensenada de O Rial, por la que entra a Vilaxoán el Camino de Santiago, con las bateas de cultivo de mejillón fondeadas en la ría y, más allá, la sierra de O Barbanza.



Escultura dedicada a unha peregrina, instalada nunha rocha da enseada do Rial. / Escultura dedicada a una peregrina, instalada en una roca de la ensenada de O Rial.

Vilaxoán, o punto de entrada de todos os Camiños

Dous Camiños de Santiago coinciden en Vilaxoán: a ruta do Pai Sarmiento, que percorre os municipios costeiros do norte da ría de Pontevedra e do sur da de Arousa, e a Variante Espiritual, que deriva do Camiño Portugués para achegarse ata os mosteiros de Poio e Armenteira. Ambas acceden a Vilaxoán pola senda peonil e ciclable que parte da enseada de O Rial. A partir de aquí percorren o litoral vilaxoanés a través do seu paseo marítimo para chegar ata o porto de Vilagarcía, desde onde parten os barcos que remontan o río Ulla a través da Ruta Marítimo Fluvial, a orixe de todos os Camiños.

Punto de entrada de todos los caminos

Dos Caminos de Santiago coinciden en Vilaxoán: la ruta del Padre Sarmiento, que recorre los municipios costeros del norte de la ría de Pontevedra y del sur de la de Arousa, y la Variante Espiritual, que deriva del Camino Portugués para acercarse hasta los monasterios de Poio y Armenteira. Ambas acceden a Vilaxoán por la senda peatonal y ciclable que parte de la ensenada de O Rial. A partir de aquí recorren el litoral vilaxoanés para llegar hasta el puerto de Vilagarcía, desde donde parten los barcos que remontan el río Ulla a través de la Ruta Marítimo Fluvial, el origen de todos los Caminos.



Arriba: bateas fronte á enseada do Rial. Abaixo: unha imaxe da zona a principios do século XX, cando se usaban as bateas na ría. / Arriba: bateas fronte a la ensenada de O Rial. Abajo: una imagen de la zona a principios del siglo XX, aún sin bateas en la ría.

A PRIMEIRA BATEA. Na fábrica da Atlántica, cuxa nave continúa hoxe en pé aínda que abandonada, desenvolveuse o primeiro prototipo de batea flotante sobre bidóns de metal. Aquel enxeño técnico botouse desde O Preguntoiro, a poucos de metros de aquí. Hoxe hai máis de 2.200 bateas similares a aquela só na ría de Arousa.

La primera batea: En la fábrica de la Atlántica, cuya nave continúa hoy en pie aunque abandonada, se desarrolló el primer prototipo de batea flotante sobre bidones de metal. Aquel ingenio técnico se botó desde O Preguntoiro, a pocos de metros de aquí. Hoy hay más de 2.200 bateas solo en la ría de Arousa.



Arriba: restos de antigas salinas na enseada do Rial. Abaixo: o casco urbano de Vilaxoán a mediados do século XX. / Arriba: restos de antiguas salinas en la ensenada de O Rial. Abajo: el casco urbano de Vilaxoán a mediados del siglo XX.

AS SALINAS. A enseada do Rial alberga un tesouro histórico de primeira magnitude: os restos dunhas antigas explotacións de sal, datadas no século XVII. Con marea baixa poden observarse parte dos muros que as protexían e do dique que regulaba a entrada e saída das augas en función dos fluxos do mar.

Las salinas: La ensenada de O Rial alberga un tesoro histórico de primera magnitud: los restos de unas antiguas explotaciones de sal, datadas en el siglo XVII. Con marea baja pueden observarse parte de los muros que las protegían y del dique que regulaba la entrada y salida de las aguas en función de los flujos del mar.



Cando baixa a marea, a enseada do Rial convértese nunha ampla marisma cun gran valor ecolóxico e medioambiental. / Cuando baja la marea, la ensenada de O Rial se convierte en una amplia marisma con un gran valor ecológico y medioambiental.

UN REFUXIO NATURAL. Tíen as aves na enseada do Rial un dos seus refuxios favoritos da ría de Arousa. Protexidas das correntes e dos ventos, e afastadas das zonas máis urbanas, neste espazo natural atopan abundante alimento e confortable refuxio. A abundancia de peixes convértea tamén nunha zona propicia para a pesca deportiva.

Un refugio natural: Tienen las aves en la ensenada de O Rial uno de sus refugios favoritos de la ría de Arousa. Protegidas de las corrientes y de los vientos, y alejadas de las zonas más urbanas, en este espacio natural encuentran abundante alimento y confortable refugio. La abundancia de peces la convierte también en una zona propicia para la pesca deportiva.



A senda pola que o Camiño de Santiago entra en Vilaxoán pode ser percorrida a pé ou en bicicleta. / La senda por la que el Camino de Santiago entra en Vilaxoán puede ser recorrida a pie o en bicicleta.



O Camiño abandona Vilaxoán para achegarse a Vilagarcía a través dunha senda peonil e unha ciclovía. / El Camino abandona Vilaxoán para acercarse a Vilagarcía a través de una senda peatonal y una ciclovía.

Ubicación dos paneis da Ruta de Turismo Mariñeiro en Carril
Ubicación de los paneles de la Ruta de Turismo Marino en Carril

1

Vostede está aquí
Usted está aquí

2

3

4

5

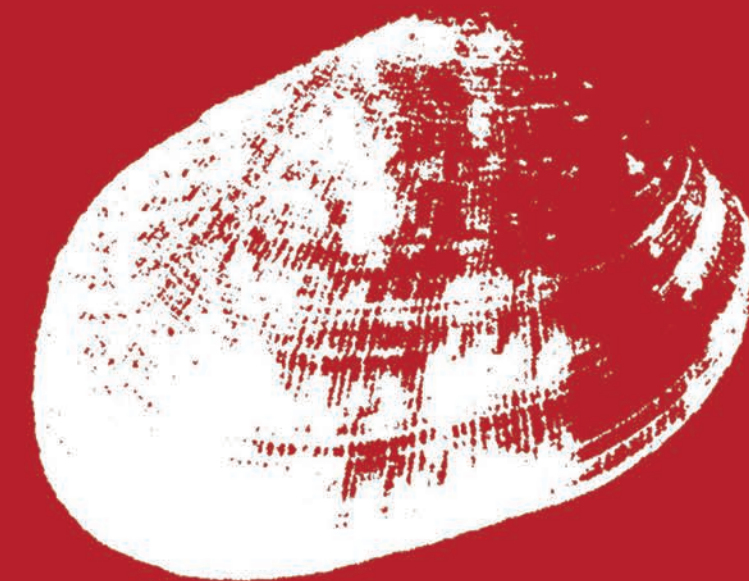


Para obter información das actividades a realizar na contorna de Carril e Cortegada, ver o vídeo do turismo mariñeiro ou escoitar a audioguía, consulta o código QR.

Para obtener información de las actividades a realizar en el entorno de Carril y Cortegada, ver el vídeo de turismo marino o escuchar la audioguía, consulta el código QR.



RUTA DE
turismo



mariñeiro
EN CARRIL



Carril, unha vila cunha gran historia



Inauguración do porto de Carril / Inauguración do porto de Carril.

O Carril foi fundado no século XV. Jerónimo do Hoyo, cardeal da igrexa de Santiago de Compostela e visitador desta diocese, describía así o seu nacemento no ano 1607:

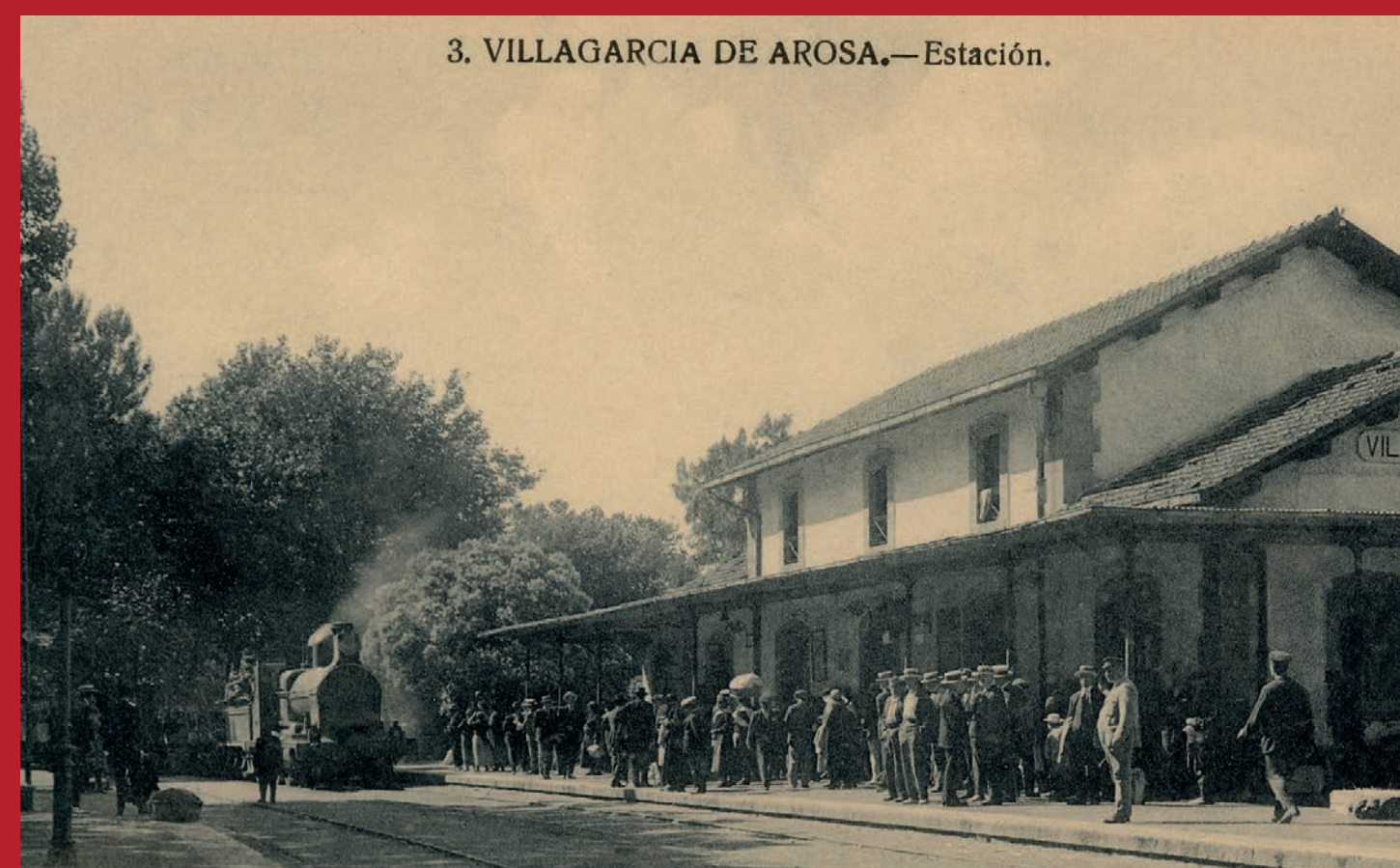
“Esta vila foi fundada por algúns veciños do Padrón. Chamóuselle Carril por edificala xunto a un carril que facían os carros dos labradores cando viñan á ribeira do mar e á illa da nosa Señora de Cortegada a buscar algas para fertilizar as súas terras”.

Uns anos despois de ser fundado, pasa a converterse no “porto natural de Santiago de Compostela”. Aínda que o seu porto estaba xa en funcionamento no ano 1512, non foi ata mediados do século XVIII cando se converte nun dos máis importantes de Galicia habilitado para o comercio exterior e emigración cara América. Aquí concentrouse toda a actividade mercantil que herdara Vilagarcía no século XX.

Carril, una villa con una gran historia

O Carril fue fundado en el siglo XV. Jerónimo del Hoyo, cardenal de la iglesia de Santiago de Compostela y visitador de esta diócesis, describía así su nacimiento en el año 1607:

“Esta villa fue fundada por algunos vecinos del Padrón. Se le llamó Carril por haberla edificado junto a un carril que hacían los carros de los labradores cuando venían a la ribera del mar y a la isla de Nuestra Señora de Cortegada a buscar algas para abonar sus tierras”
Unos años después de ser fundado, pasa a convertirse en el “puerto natural de Santiago de Compostela”. Aunque su puerto estaba ya en funcionamiento en el año 1512, no fue hasta mediados del siglo XVIII cuando se convierte en uno de los más importantes de Galicia habilitado para el comercio exterior y emigración cara América. Aquí se concentró toda la actividad mercantil que heredaría Vilagarcía en el siglo XX.



Santiago de Carril. Estación.



Museo do ferrocarril. Av. Rosalía de Castro.
Museo del ferrocarril. Av. Rosalía de Castro.

O tren chega a Galicia

Como consecuencia da importante actividade portuaria de O Carril durante os séculos XVIII e XIX, en 1855, a Sociedade de Amigos do País propón crear unha liña férrea que unira Compostela co seu porto natural. O 15 de setembro de 1873 inaugurárase, aos catro ventos, a primeira liña de ferrocarril de Galicia, denominada “ Ferrocarril Compostelán da Infanta Dona Isabel”. O tren facía realidade o soño compostelán ao unir Santiago (estación de Cornes) con Vilagarcía de Arousa (estación de O Carril). Debido á importancia deste feito histórico e como homenaxe aos antigos camiños de ferro, no ano 2006, a antiga estación de Carril convertíase nun Museo.

El tren llega a Galicia

Como consecuencia de la importante actividad portuaria de O Carril durante los siglos XVIII y XIX, en 1855, la Sociedad de Amigos del País propone crear una línea férrea que una Compostela con su puerto natural. El 15 de septiembre de 1873 se inaugura, a bombo y platillo, la primera línea de ferrocarril de Galicia, denominada “Ferrocarril Compostelano de la Infanta Doña Isabel”. El tren hacía realidad el sueño compostelano al unir Santiago (estación de Cornes) con Vilagarcía de Arousa (estación de O Carril). Debido a la importancia de este hecho histórico y como homenaje a los antiguos caminos de hierro, en el año 2006, la antigua estación de Carril se convertía en un Museo.



Barrio da Prosperidade. Foi exemplo da evolución da cidade no século XIX / Barrio de la Prosperidad. Fue ejemplo de la evolución de la ciudad en el siglo XIX.



Balneario da Concha. Foi un dos símbolos da Vilagarcía do século XIX. Chamouse así pola forma de Cuncha que presentaba a súa Praia. Foi derrubado nos anos sesenta do século XX. / Balneario de la Concha. Fue uno de los símbolos de la Vilagarcía del siglo XIX. Se llamó así por la forma de Concha que presentaba su playa. Fue derribado en los años sesenta del siglo XX.



Avenida de Martínez. Dende 1969 ata hoxe: “de Rosalía de Castro”. Foi coñecida durante anos coma “avenida da estación” / Avenida de Martínez. Desde 1969 hasta hoy: “de Rosalía de Castro”. Fue conocida durante años como “avenida de la estación”.



Entrada da praia da Compostela / Entrada de la playa de la Compostela.

O barrio dos composteláns

O ferrocarril trouxo o progreso e o turismo á zona. Convertíase no medio máis rápido para chegar ás praias de Arousa. Na década dos oitenta do século XIX un novo “barrio” próximo á estación de ferrocarril comezaba a xurdir: o “Barrio da Prosperidade”. Albergou as mansións das familias máis poderosas da época, acollendo maioritariamente a xente de Compostela. Un símbolo desta avenida e de Vilagarcía foi o Balneario “A Cuncha de Arousa” inaugurado en 1888, ano no que o famoso “peirao de ferro” foi declarado como “de interese xeral do Estado”, evidencia da prosperidade de Vilagarcía naquela época.

El barrio de los compostelanos

El ferrocarril trajo el progreso y el turismo a la zona. Se convertía en el medio más rápido para llegar a las playas de Arousa. En la década de los ochenta del siglo XIX un nuevo “barrio” cercano a la estación de ferrocarril comenzaba a surgir: el “Barrio de la Prosperidad”. Albergó las mansiones de las familias más poderosas de la época, acogiendo mayoritariamente a gente de Compostela. Un símbolo de esta avenida y de Vilagarcía fue el Balneario “La Concha de Arousa” inaugurado en 1888, año en el que el famoso “muelle de hierro” fue declarado como “de interés general del Estado”, evidencia de la prosperidad de Vilagarcía en aquella época.

Aquí non hai praia!

O trazado das obras do porto comercial deixou a Vilagarcía sen praia de baños. A única opción de areal que existía era a situada fronte ao parque de Joaquín Martínez García, aínda que con pleamar cubríase por completo. En 1929, a Corporación municipal decidía comprar os terreos a este rico empresario santiagués e así conseguir que esta vila de veraneo tivese praia. O propietario decidiu vender pola metade do seu valor e en 1931 inaugurábase o parque-playa bautizándose co nome “da Compostela”.

Aquí no hay playa

El trazado de las obras del puerto comercial había dejado a Vilagarcía sin playa de baños. La única opción de areal que existía era el situado frente al parque de Joaquín Martínez García, aunque con pleamar se cubría por completo. En 1929, la Corporación municipal decidía comprar los terrenos a este rico empresario santiagués y así conseguir que esta villa de veraneo tuviera playa. El propietario decidió vender por la mitad de su valor y en 1931 se inauguraba el parque-playa bautizándose con el nombre “de la Compostela”.

Ubicación dos paneis da Ruta de Turismo Mariñeiro en Carril
Ubicación de los paneles de la Ruta de Turismo Marino en Carril



Para obter información das actividades a realizar na contorna de Carril e Cortegada, ver o vídeo do turismo mariñeiro ou escoitar a audioguía, consulta o código QR.

Para obtener información de las actividades a realizar en el entorno de Carril y Cortegada, ver el vídeo de turismo marino o escuchar la audioguía, consulta el código QR.



RUTA DE turismo mariñeiro EN CARRIL

Concello de Vilagarcía



de Arousa



mar de compostela



UNIÓN EUROPEA
FONDO EUROPEO MARÍTIMO
Y DE PESCA (FEMP)



XUNTA
DE GALICIA



Grupos de
Acción
Local do sector
Pesqueiro



Os parques de cultivo esténdense dende a praia fluvial de Bamio, pasando por Cortegada ata a praia da Concha, ocupando unha extensión dun millón de metros cadrados / Los parques de cultivo se extienden desde la playa fluvial de Bamio, pasando por Cortegada hasta la playa de la Concha, ocupando una extensión de un millón de metros cuadrados.

Parques de cultivo de ameixa e berberecho

En Carril hai preto de 1.300 parques de cultivo de ameixa e berberecho dos que viven máis de 660 familias. Son parcelas situadas baixo a auga, divididas por varas e liñas de pedras, onde se crían estes bivalvos de fama mundial. A Xunta de Galicia outorga a súa concesión administrativa vitalicia ao mariscador, quen os explota en usufruto podendo traspasalos ou deixalos en herdanza.

En Carril hay cerca de 1.300 parques de cultivo de almeja y berberecho de los que viven más de 660 familias. Son parcelas situadas bajo el agua, divididas por varas y líneas de piedras, en donde se crían estos bivalvos de fama mundial. La Xunta de Galicia otorga su concesión administrativa vitalicia al mariscador, quien los explota en usufructo pudiendo traspasarlos o dejarlos en herencia.



Festa da Ameixa

Dende o ano 1992 celébrase en Carril, durante unha fin de semana de agosto e coincidindo coas festas patronais de Vilagarcía de Arousa (Festas de Interese Turístico Nacional), a Festa da Ameixa, **declaradas de Interese Turístico de Galicia**, organizada pola Confraría de Pescadores e a Agrupación de Parquistas, en colaboración co Concello de Vilagarcía de Arousa,

Desde el año 1992 se viene celebrando en Carril, durante un fin de semana de agosto y coincidiendo con las fiestas patronales de Vilagarcía de Arousa (Fiestas de Interés Turístico Nacional), la Fiesta de la Almeja, declaradas de Interés Turístico de Galicia, organizada por la Cofradía de Pescadores y la Agrupación de Parquistas, en colaboración con el Ayuntamiento de Vilagarcía de Arousa.

Principais especies cultivadas

Os bivalvos aquí cultivados son recoñecidos tanto dentro como fóra das nosas fronteiras e isto débese ao seu sabor e textura, adquiridos grazas á confluencia da auga do mar de Arousa co río, que arrastra os sedimentos, o plancto e os nutrientes que lles serven de alimento. Nestes areais, ademais do berberecho, destacan tres tipos de ameixas: fina, babosa e japónica.

Principales especies cultivadas

Los bivalvos aquí cultivados son reconocidos tanto dentro como fuera de nuestras fronteras y esto se debe a su sabor y textura, adquiridos gracias a la confluencia del agua del mar de Arousa con el río, que arrastra los sedimentos, el plancton y los nutrientes que les sirven de alimento. En estos arenales, además del berberecho, destacan tres tipos de almejas: fina, babosa y japónica.



BERBERECHO (*Cerastoderma edule*). Molusco de cuncha dura e robusta con liñas moi marcadas nas súas dúas valvas. Vive en fondos areosos e fangosos e aliméntase do plancto da auga. A talla mínima para poder capturalo é de 25 mm.

AMEIXA FINA (*Ruditapes decussatus*). Autóctona de Carril. Posúe unha cuncha de cor clara, entre branco, amarelo e marrón, onde as súas liñas radiais e concéntricas entrecruzanse formando unha especie de cuadrícula. Vive enterrada na area a uns 15 ou 30 cm. A talla mínima autorizada é de 40 mm.

AMEIXA BABOSA (*Venerupis pullastra*). Tamén coñecida como ameixa de Carril. É das tres a máis afamada, por iso cada ano é homenaxeada na Festa da Ameixa. A súa cuncha caracterízase por ser de cor crema ou gris suave, marcada por liñas concéntricas moi finas que atravesan a súa superficie de lado a lado. A talla mínima legal é de 38 mm.

AMEIXA XAPÓNICA (*Ruditapes philippinarum*). Distínguese por ter a cuncha máis rugosa e as liñas máis marcadas. O seu ton é o máis escuro das tres, varía entre marrón e gris case negro. A talla mínima é de 35 mm.

Berberecho (*Cerastoderma edule*). Molusco de concha dura y robusta con líneas muy marcadas en sus dos valvas. Vive en fondos arenosos y fangosos y se alimenta del plancton del agua. La talla mínima para poder capturarlo es de 25 mm.

Almeja fina (*Ruditapes decussatus*). Autóctona de Carril. Posee una concha de color claro, entre blanco, amarillo y castaño, donde sus líneas radiales y concéntricas se entrecruzan formando una especie de cuadrícula. Vive enterrada en la arena a unos 15 o 30 cm. La talla mínima es de 40 mm.

Almeja babosa (*Venerupis pullastra*). También conocida como almeja de Carril. Es de las tres la más afamada, por ello cada año es homenajeada en la Fiesta de la Almeja. Su concha se caracteriza por ser de color crema o gris suave, marcada por líneas concéntricas muy finas que atraviesan su superficie de lado a lado. La talla mínima legal es de 38 mm.

Almeja japónica (*Ruditapes philippinarum*). Se distingue por tener la concha más rugosa y las líneas más marcadas. Su tono es el más oscuro de las tres, varía entre marrón y gris casi negro. La talla mínima es de 35 mm.



Marisqueo a pé nos areais da praia da Compostela. Fotografía cedida por la asociación Amarcarril / Marisqueo a pie en los arenales de la playa de la Compostela. Fotografía cedida por Amarcarril.

MARISQUEO A PÉ NA PRAIA:

realízase con marea baixa, na zona intermareal, o que se denomina “en seco”. As artes empregadas nesta modalidade lémbrennos ás usadas no campo.

Marisqueo a pie en la playa: se realiza con marea baja, en la zona intermareal, lo que se denomina “en seco”. Las artes empleadas en esta modalidad nos recuerdan a las usadas en el campo.



Mariscadora pertencente á asociación Amarcarril realizando marisqueo a pé dentro da auga / Mariscadora perteneciente a la asociación Amarcarril realizando marisqueo a pie dentro del agua.

MARISQUEO A PÉ DENTRO DA AUGA:

denominado “mollado”. Lévese a cabo na zona submareal, podendo estar o corpo mergullado ata unha altura próxima ao peito.

Marisqueo a pie dentro del agua: denominado “mojado”. Se lleva a cabo en la zona submareal, pudiendo estar el cuerpo sumergido hasta una altura cercana al pecho.



MARISQUEO A FLOTE: prodúcese dende unha embarcación, empregando artes de tracción manual. O mariscador lanza á auga o aparello, arrástrao polo fondo traéndoo cara a el, enchendo o cope de substrato e moluscos; cando se atopa á altura do bote, levántao e axita, o substrato vai caendo e os moluscos quedan na rede. Unha vez recollidas as capturas, volve lanzar o aparello ao fondo, repetindo a mesma manobra ata conseguir o cupo de marisco establecido.

Marisqueo a flote: se produce desde una embarcación, empleando artes de tracción manual. El mariscador lanza al agua el aparejo, lo arrastra por el fondo trayéndolo hacia él, llenando el copo de substrato y moluscos; cuando se encuentra a la altura del bote, lo levanta y agita, el substrato va cayendo y los moluscos quedan en la red. Una vez recogidas las capturas, se vuelve a lanzar el aparejo al fondo, repitiendo la misma maniobra hasta conseguir el cupo de marisco establecido.

Parques de cultivo e marisqueo a flote sinalizados con estacas de madeira / Parques de cultivo y marisqueo a flote señalizados con estacas de madera.



Ubicación dos paneis da Ruta de Turismo Mariñeiro en Carril
Ubicación de los paneles de la Ruta de Turismo Marino en Carril



Para obter información das actividades a realizar na contorna de Carril e Cortegada, ver o vídeo do turismo mariñeiro ou escoitar a audioguía, consulta o código QR.

Para obtener información de las actividades a realizar en el entorno de Carril y Cortegada, ver el vídeo de turismo marino o escuchar la audioguía, consulta el código QR.



RUTA DE turismo mariñeiro EN CARRIL



Cortegada: Bosque flotante

O 1 de xullo de 2002 créase o Parque Nacional Marítimo Terrestre das Illas Atlánticas de Galicia, formado por catro arquipélagos: Cíes, Ons, Sálvora e Cortegada, sendo este último o de menor extensión, con 191 hectáreas (43,8 terrestres e 147,2 marítimas). A súa Cota máis alta é de 19 metros. De todo o Parque, a illa de Cortegada é a máis próxima á Península, 200 metros sepáranla da vila de Carril. A súa situación é privilexiada, no interior da ría de Arousa, en pleno percorrido da Ruta Fluvial Xacobeá do Mar de Arousa e Río Ulla, a Orix de todos os Camiños, e ao resguardo de ventos e temporais, de aí a súa maxestosa vexetación que fai que se lle denomine “Bosque flotante”. Alberga no seu interior exemplares de gran envergadura: piñeiros, carballos, eucaliptos, castiñeiros, algún salgueiro... e o máis extenso e frondoso bosque de loureiros de Europa

Occidental. Cortegada é natureza en estado puro. Percorrendo os seus sendeiros, chamará a atención de calquera camiñante, a peculiar árbore comepedras. Na parte sur da illa, háxanse os restos do hospitalillo e ermida dedicada á Virxe dos Milagros, do século XVII. Tamén se atopan as ruínas do antigo poboado, con vestixios de lagares, apeiros de labranza e pías para o gando. A súa espectacular paisaxe complétao a diversidade e riqueza da súa fauna, da que destacan as colonias de aves mariñas como o corvo mariño moñudo, gaivota patiamarilla, pardela cincenta, paíño europeo..., algunhas delas de importancia internacional. A illa foi acreditada pola UNESCO, en xaneiro de 2016, Destino Turístico Starlight e forma parte da Lista do Convenio Ramsar de humidaís de importancia internacional.

El 1 de julio de 2002 se crea el Parque Nacional Marítimo Terrestre de las Islas Atlánticas de Galicia, formado por cuatro archipiélagos: Cíes, Ons, Sálvora y Cortegada, siendo este último el de menor extensión, con 191 hectáreas (43,8 terrestres y 147,2 marítimas). Su Cota más alta es de 19 metros. De todo el Parque, la isla de Cortegada es la más cercana a la Península, 200 metros la separan de la villa de Carril. Su situación es privilegiada, en el interior de la ría de Arousa, en pleno recorrido de la Ruta Fluvial Xacobeá del Mar de Arousa y Río Ulla, el origen de todos los caminos, y al resguardo de vientos y temporales, de ahí su majestuosa vegetación que hace que se le denomine “Bosque flotante”. Alberga en su interior ejemplares de gran envergadura: pinos, robles, eucaliptos, castaños, algún sauce... y el más extenso y frondoso bosque de laureles de Europa Occidental.

Cortegada es naturaleza en estado puro. Recorriendo sus senderos, llamará la atención de cualquier caminante, el peculiar árbol comepiedras. En la parte sur de la isla, se hayan los restos del hospitalillo y ermita dedicada a la Virgen de los Milagros, del siglo XVII. También se encuentran las ruinas del antiguo poblado, con vestigios de lagares, aperos de labranza y pías para el ganado. Su espectacular paisaje lo completa la diversidad y riqueza de su fauna, de la que destacan las colonias de aves marinas como el cormorán moñudo, gaviota patiamarilla, pardela cenicienta, paíño europeo..., algunas de ellas de importancia internacional. La isla fue acreditada por la UNESCO, en enero de 2016, Destino Turístico Starlight y forma parte de la Lista del Convenio Ramsar de humedales de importancia internacional.



Proxecto do Palacio de veraneo do rei Alfonso XIII en Cortegada / Proyecto del Palacio de veraneo del rey Alfonso XIII en Cortegada.

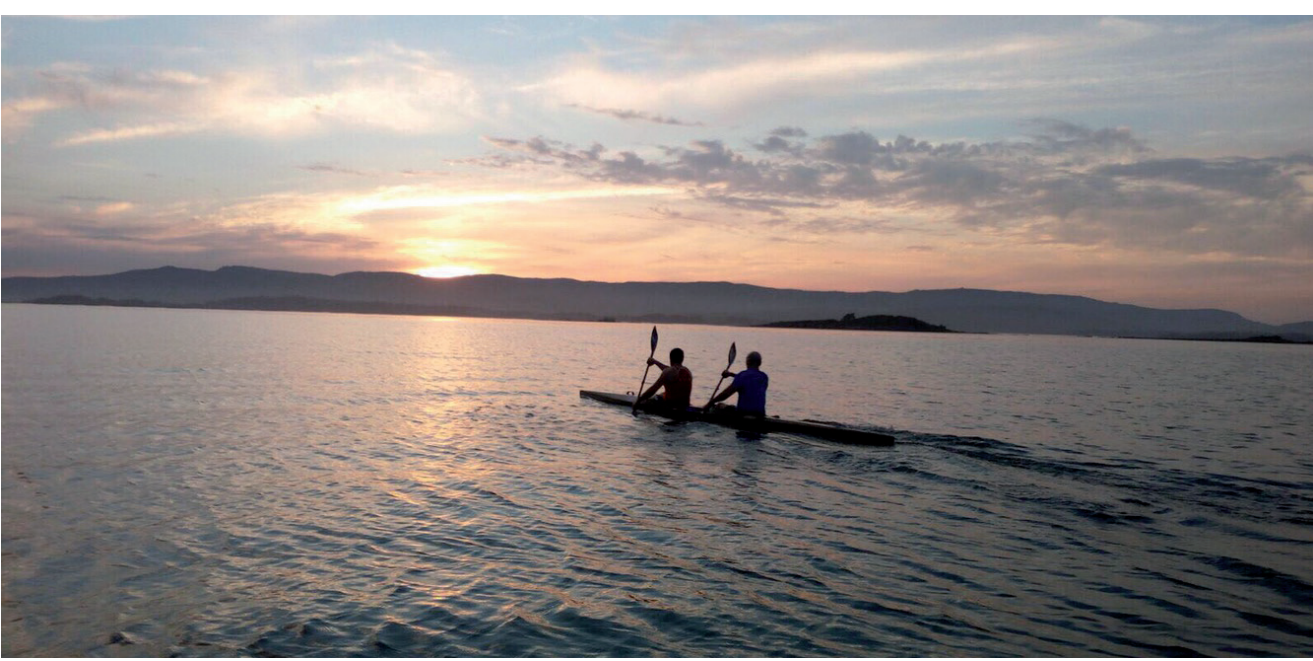
Unha illa cunha gran historia que foi salvada polo pobo

En 1907, Alfonso XIII realizaba unhas declaracións públicas, transmitindo o seu desexo de posuír unha residencia de veraneo. Por mor destas manifestacións, créase unha comisión encargada da doazón da Illa de Cortegada ao rei. O proxecto do seu agasallo ía máis aló da participación local e convertíase nunha idea promovida e financiada, polas altas instancias galegas. O primeiro intento de doazón fracasa debido á falta de: a renuncia da renda foral correspondente ao dominio que exercía a Casa da Golpelleira sobre Cortegada, a venda por parte de once propietarios e a escritura de doazón dos bens da Igrexa na Illa. A adquisición definitiva de todos os dereitos e propiedades culmináanse no mes de Abril de 1910. O 16 de xullo dese ano, a Comisión promotora regala a Illa de Cortegada a Alfonso XIII. Pero, chegaban tarde, o rei xa se decantara polo proxecto do Palacio da Magdalena en Santander. Don Juan de Borbón herda a illa en 1958, quen a vende vinte anos despois a unha sociedade inmobiliaria por 60 millóns de pesetas, co fin de construír alí unha urbanización de luxo. A loita e insistencia da cidadanía lograba paralizar o proxecto. Tras cen anos sen a intervención humana convertíase nun espazo natural de importante valor botánico. Sendo Parque Nacional, foi expropiada pola Xunta de Galicia o 30 de agosto de 2007, tras o pago de 1,8 millóns de euros, volvendo ser de dominio público e visitable.

Una isla con una gran historia que fue salvada por el pueblo En 1907, Alfonso XIII realizaba unas declaraciones públicas, transmitiendo su deseo de poseer una residencia de veraneo. A raíz de estas manifestaciones, se crea una comisión encargada de la donación de la Isla de Cortegada al rey. El proyecto de su regalo iba más allá de la participación local y se convertía en una idea promovida y financiada, por altas instancias gallegas. El primer intento de donación fracasa debido a la falta de: la renuncia de la renta foral correspondiente al dominio que ejercía la Casa de Golpelleira sobre Cortegada, la venta por parte de once propietarios y la escritura de donación de los bienes de la Iglesia en la Isla. La adquisición definitiva de todos los derechos y propiedades se culminan en el mes de Abril de 1910. El 16 de julio de ese año, la Comisión promotora le regala la Isla de Cortegada a Alfonso XIII. Pero, llegaban tarde, el rey ya se había decantado por el proyecto del Palacio de la Magdalena en Santander. Don Juan de Borbón hereda la isla en 1958, quien la vende veinte años después a una sociedad inmobiliaria por 60 millones de pesetas, con el fin de construir allí una urbanización de lujo. La lucha e insistencia de la ciudadanía lograba paralizar el proyecto. Tras cien años sin la intervención humana se convertía en un espacio natural de importante valor botánico. Siendo Parque Nacional, fue expropiada por la Xunta de Galicia el 30 de agosto de 2007, tras el pago de 1,8 millones de euros, volviendo a ser de dominio público y visitable.



Destino turístico starlightn / Destino turístico starlightn.



Roteiro en kayak pola contorna de Cortegada / Rutas en kayak por el entorno de Cortegada.



Roteiro interpretativo con guía de Parques Nacionais / Ruta interpretativa con guía de Parques Nacionales.

Descubre Cortegada

Existen diferentes formas de chegar á illa: a pé en períodos de baixamar moi acusados, atravesando o peculiar “camiño do carro”, en barco propio, cos permisos de Parques Nacionais para navegación e fondeo ou contratando algún dos servizos que ofrecen as empresas da zona. Hai saídas dende os portos de Carril e Vilagarcía. A oferta de actividades nesta contorna é moi ampla: visitas guiadas, roteiros en kaiak, mergullo, combinar o percorrido pola illa coa visita a unha conserveira, itinerario interpretativo con degustación nun restaurante de Carril, roteiros nocturnos, astroturismo e a posibilidade, si se dese, de ser testemuña dun dos fenómenos naturais luminiscentes das rías galegas, o “Mar de Ardora”, que ten lugar entre os meses de xullo e setembro.

Descubre Cortegada

Existen diferentes formas de llegar a la isla: a pie en períodos de bajamar muy acusados, atravesando el peculiar “camino do carro”, en barco propio, con los permisos de Parques Nacionales para navegación y fondeo o contratando alguno de los servicios que ofrecen las empresas de la zona. Hay salidas desde los puertos de Carril y Vilagarcía. La oferta de actividades en este entorno es muy amplia: visitas guiadas, rutas en kayak, buceo, combinar el recorrido por la isla con la visita a una conservera, itinerario interpretativo con degustación en un restaurante de Carril, rutas nocturnas, astroturismo y la posibilidad, si se diera, de ser testigo de uno de los fenómenos naturales luminiscentes de las rías gallegas, el “Mar de Ardora”, que tiene lugar entre los meses de julio y septiembre.

Ubicación dos paneis da Ruta de Turismo Mariñeiro en Carril
Ubicación de los paneles de la Ruta de Turismo Marino en Carril



Para obter información das actividades a realizar na contorna de Carril e Cortegada, ver o vídeo do turismo mariñeiro ou escoitar a audioguía, consulta o código QR.

Para obtener información de las actividades a realizar en el entorno de Carril y Cortegada, ver el vídeo de turismo marino o escuchar la audioguía, consulta el código QR.



RUTA DE
turismo



mariñeiro
EN CARRIL



A muller mariscadora

Foto: Ramon Moreno

O marisqueo leva décadas conquistando as rías galegas, onde a súa protagonista na modalidade de a pé, é a muller. Vela faenando dentro dunha paisaxe que destaca pola súa beleza natural é todo un espectáculo. Ser mariscadora é unha profesión con cultura e tradicións propias que reflicten o carácter loitador e humilde da muller galega. Para poder exercer esta actividade en zonas autorizadas, han de estar en posesión dun permiso ou licenza de explotación marisqueira expedido pola Consellería do Mar da Xunta de Galicia denominado: PERMEX.

A marea fixa os seus horarios de traballo e, aínda que chova, faga frío ou temporal, estas mulleres saen todos os días a faenar. A xornada desenvólvese dende dúas horas antes a dúas horas despois da baixamar diúrna, traballando

sen descanso en condicións moi duras. A postura, a manipulación de ferramentas pesadas xunto coa constante humidade que arrasa o seu corpo provócalles diversas doenzas e enfermidades: artrose, ciáticas, lumbalgias, dorsalgias, cervicalgias, síndrome do túnel carpiano, tendinite, hipotermia, entre outras. Con todo, a mariscadora ama a súa profesión grazas á contorna que a rodea, por ser as súas propias xefas pero, sobre todo, polo deber de conservar un traballo herdado dos seus antepasados e poder deixarllo aos seus fillos. Dende o ano 2017, a Asociación Amarcarril, dedicada ao turismo mariñeiro, dá a coñecer o traballo da muller mariscadora, dignifica a súa profesión e contribúe a garantir a substitución no exercicio do marisqueiro a pé.

La mujer mariscadora

El marisqueo lleva décadas conquistando las rías gallegas, donde su protagonista en la modalidad de a pie, es la mujer. Verla faenando dentro de un paisaje que destaca por su belleza natural es todo un espectáculo. Ser mariscadora es una profesión con cultura y tradiciones propias que reflejan el carácter luchador y humilde de la mujer gallega. Para poder ejercer esta actividad en zonas autorizadas, han de estar en posesión de un permiso o licencia de explotación marisquera expedido por la Consellería do Mar de la Xunta de Galicia denominado: PERMEX. La marea fija sus horarios de trabajo y, aunque llueva, haga frío o temporal, estas mujeres salen todos los días a faenar. La jornada se desarrolla desde dos horas antes a dos horas después de la bajamar diurna,

trabajando sin descanso en condiciones muy duras. La postura, la manipulación de herramientas pesadas junto con la constante humedad que asola su cuerpo les provoca diversas dolencias y enfermedades: artrosis, ciáticas, lumbalgias, dorsalgias, cervicalgias, síndrome del túnel carpiano, tendinitis, hipotermia, entre otras. Sin embargo, la mariscadora ama su profesión gracias al entorno que la rodea, por ser sus propias jefas pero, sobre todo, por el deber de conservar un trabajo heredado de sus antepasados y poder dejárselo a sus hijos. Desde el año 2017, la asociación Amarcarril, dedicada al turismo marino, da a conocer el trabajo de la mujer mariscadora, dignifica su profesión y contribuye a garantizar el relevo en el ejercicio del marisquero a pie.



As principais labores das raíñas do mar de Arousa

- Coidan os parques de cultivo: limpian os parques de algas, depredadores e parasitos.

- Rareos: trasladan a semente de zonas poboadas a outras máis desertas, co fin de conseguir unha distribución uniforme.

- Sementan a ameixa: preparan a terra dos bancos de marisqueo para sementar; é ao cabo do ano e medio cando eses exemplares teñen o tamaño adecuado para ser extraídos.

- Vixían os bancos de marisqueo.

- Capturan o marisco: os moluscos, unha vez extraídos, clasificano por especies, posteriormente lévanos a lonxa onde se pesa e criba nas peneiras: máquinas que seleccionan o marisco por tamaños.

Las principales labores de las reinas del mar de Arousa

- Cuidan los parques de cultivo: limpian los parques de algas, depredadores y parásitos.

- Rareos: trasladan la semilla de zonas pobladas a otras más desiertas, con el fin de conseguir una distribución uniforme.

- Siembran la almeja: preparan la tierra de los bancos de marisqueo y realizan la siembra; es al cabo del año y medio cuando esos ejemplares tienen el tamaño adecuado para ser extraídos.

- Vigilan los bancos de marisqueo.

- Capturan el marisco: los moluscos, una vez extraídos, lo clasifican por especies, posteriormente lo llevan a la lonja donde se pesa y criba en las peneiras: máquinas que seleccionan el marisco por tamaños.

O furtivo de bañador

Combatir o furtivismo nace da necesidade e a obrigación de manter o seu modo de vida e a súa profesión. Unha das principais ameazas ás que se enfrontan as mariscadoras de a pé en Carril son os turistas ou denominados furtivos de bañador: persoas que durante as súas vacacións colleitan exemplares para o seu propio consumo. Esta actividade ilegal, esnaquiza o seu traballo e como consecuencia, vense obrigadas a facer quendas de vixilancia nas praias. O mar é de todos, pero o que nel cultivábase ten dono.

El furtivo de bañador

Combatir el furtivismo nace de la necesidad y la obligación de mantener su modo de vida y su profesión. Una de las principales amenazas a las que se enfrentan las mariscadoras de a pie en Carril son los turistas o denominados furtivos de bañador: personas que durante sus vacaciones recolectan ejemplares para su propio consumo. Esta actividad ilegal, destroza su trabajo y como consecuencia, se ven obligadas a hacer turnos de vigilancia en las playas. El mar es de todos, pero lo que en él se cultiva tiene dueño.



Luvas de neopreno, roupa de augas, vadeador, botas de auga e visera son as principais vestimentas que utilizan as mariscadoras para realizar o seu traballo / Guantes de neopreno, ropa de aguas, vadeador, botas de agua y visera son las principales vestimentas que utilizan las mariscadoras para realizar su trabajo.

Vestimentas para faenar

As mariscadoras a pé traballan durante todo o ano aínda que chova ou faga temporal. As súas roupas deben de protexelas, da choiva, o vento, a humidade e das temperaturas extremas ás que se exponen.

Vestimentas para trabajar

Las mariscadoras a pie trabajan durante todo el año aunque llueva o haga temporal. Sus ropas deben de protegerlas, de la lluvia, el viento, la humedad y de las temperaturas extremas a las que se exponen.



Unha mariscadora de Carril faenando / Una mariscadora de Carril faenando.

Descubra o traballo do marisqueo acompañado dunha mariscadora de Carril. Sente como é a súa vida no mar.

Descubra el trabajo del marisqueo acompañado de una mariscadora de Carril. Siente como es su vida en el mar.



Camiño do carro / Camino del carro.

Dende o miradoiro da Rosa poderá ver, cando a marea é moi baixa, o “camiño do carro” que permite cruzar a pé á illa de Cortegada.

Desde el mirador de A Rosa podrá ver, cuando la marea es muy baja, el “camino del carro”, que permite cruzar a pie a la isla de Cortegada

Ubicación dos paneis da Ruta de Turismo Mariñeiro en Carril
Ubicación de los paneles de la Ruta de Turismo Marino en Carril



Para obter información das actividades a realizar na contorna de Carril e Cortegada, ver o vídeo do turismo mariñeiro ou escoitar a audioguía, consulta o código QR.

Para obtener información de las actividades a realizar en el entorno de Carril y Cortegada, ver el vídeo de turismo marino o escuchar la audioguía, consulta el código QR.



RUTA DE turismo mariñeiro EN CARRIL



No marisqueo

Do mesmo xeito que ocorre en todas as Rías Baixas, cando os ventos son do Norte, predominantes na primavera e o verán, as correntes provenientes do Océano Atlántico, de augas frías e cargadas de nutrientes, entran nesta ría e avanzan polo fondo, desposuíndose todo ese alimento, ata que saen á superficie. Todo ese proceso é o afloramento. Cando non hai esas nortadas e o ven-

to é do Sur, non se xera ese fenómeno. Prodúcese as borrascas e as súas precipitacións, e a auga do río, coa súa materia orgánica, fai a súa contribución decisiva á cadea alimentaria na ría. Pero se as choivas son excesivas, provocan un descenso acusado da salinidade da auga e o marisco destes parques de cultivo pode chegar a morrer, sobre todo a ameixa.

En el marisqueo

Al igual que ocurre en todas las Rías Baixas, cuando los vientos son del norte, predominantes en la primavera y el verano, las corrientes provenientes del Océano Atlántico, de aguas frías y cargadas de nutrientes entran en la ría de Arousa y avanzan por el fondo, despojándose de todo ese alimento, hasta que salen a la superficie. Todo ese proceso es el afloramiento.

Cuando no hay nortadas y el viento es del sur, no se genera ese fenómeno. Se producen las borrascas con precipitaciones y el agua del río, con su materia orgánica, hace su contribución decisiva a la cadena alimentaria en la ría. Pero si las lluvias son excesivas, provocan un descenso acusado de la salinidad del agua y el marisco de estos parques de cultivo puede llegar a morir, sobre todo la almeja.



O Ulla conta moito

El Ulla cuenta mucho

Os lombos do Ulla

Os lombos do Ulla e os parques de cultivo de Carril son, polas especiais condicións que se dan aquí, a zona de marisqueo máis produtiva de Galicia. Nestes lombos traballan máis de 400 embarcacións.

Los lombos del Ulla

Los lombos del Ulla y los parques de cultivo de Carril son, por las especiales condiciones que se dan aquí, la zona de marisqueo más productiva de Galicia. En estos lombos trabajan más de 400 embarcaciones.



Cruceiro que forma parte do único Vía Crucis marítimo fluvial do mundo, dentro do percorrido da Ruta Xacobeá do Mar de Arousa e Río Ulla.

Cruceiro que forma parte del único Vía Crucis marítimo fluvial del mundo, dentro del recorrido de la Ruta Xacobeá del Mar de Arousa y Río Ulla.

Na orixe de todos os Camiños

O traslado do corpo do Apóstolo, en torno ao ano 44, dende Palestina a Iria Flavia (Padrón) fíxose remontando o Río Ulla. É a Traslatio, á que xa se refire o Códice Calixtino, Santiago morreu en Jerusalén, decapitado por orde do Rey Agripa I. Os seus discípulos Teodoro e Atanasio roubaron o corpo e emprenderon a milagrosa travesía para cruzar o Mediterráneo, chegaron á Ría de Arousa e ascenderon polo Ulla ata Iria Flavia, onde amarraron a barca a un Pedrón, que agora está baixo o altar da igrexa parroquial de Padrón. As reliquias do Apóstolo e os seus discípulos están agora na Catedral de Santiago. Esa Traslatio foi a que

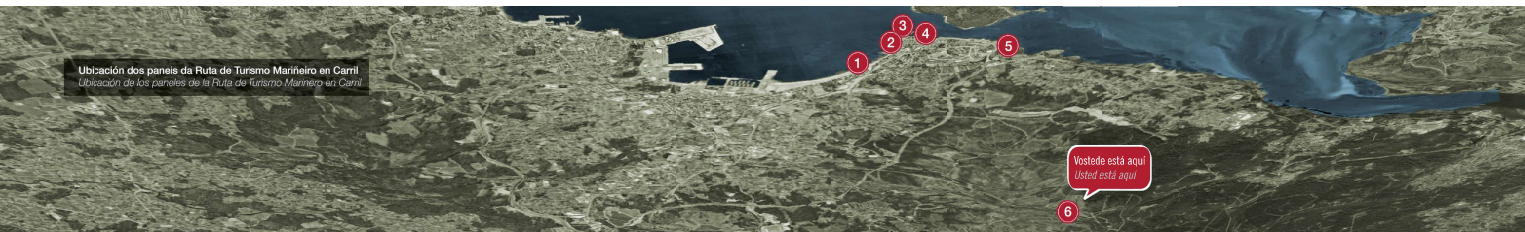
desencadeou todo o fenómeno Xacobeo, é A Orixe de Todos os Camiños. Dende Vilagarcía saen embarcacións para percorrer A Orixe de Todos os Camiños, remontando o Ulla, como o fixeron os restos do apóstolo, ata Pontecesures, onde o río deixa de ser navegable, e continuar a pé ata Santiago polo Camiño Portugués. Eses peregrinos chegan a Vilagarcía pola Variante Espiritual do Salmés ou, se están a facer o Camiño Portugués, desviándose en Portas ou en Caldas de Reis e percorrendo a Vía Verde. Tamén resulta moi interesante esta proposta para calquera camiñante que chegase á cidade do Apóstolo e logo veña a Vilagarcía por tren. A ese atractivo histórico do remonte únese o percorrer o único Vía Crucis marítimo-fluvial do mundo, formado por 17 cruceiros, pasar polas Torres do Oeste, levantadas no século XII para pechar o paso ás incursións invasoras, e contemplar o espectáculo que nos depara a natureza, dende Cortegada ata os carrizales e xunqueiras nos que habita unha gran variedade de aves palustres e acuáticas.

En el origen de todos los Caminos

El traslado del cuerpo del Apóstol, en torno al año 44, desde Palestina a Iria Flavia (Padrón) se hizo remontando el Río Ulla. Es la Traslatio, a la que ya se refiere el Códice Calixtino. Santiago murió en Jerusalén, decapitado por orden del Rey Agripa I. Sus discípulos Teodoro y Atanasio robaron el cuerpo y emprendieron la milagrosa travesía para cruzar el Mediterráneo, llegaron a la Ría de Arousa y ascendieron por el Ulla hasta Iria Flavia, donde amarraron la barca a un Pedrón, que ahora está bajo el altar de la iglesia parroquial de Padrón. Las reliquias del Apóstol y sus dos discípulos están ahora en la Catedral de Santiago. Esa Traslatio fue la que desencadenó todo el fenómeno Xacobeo, es El Origen de Todos los Caminos. Desde Vilagarcía salen embarcaciones para recorrer El Origen de Todos los Caminos, remontando el Ulla, como lo hicieron los restos

del apóstol, hasta Pontecesures, donde el río deja de ser navegable, y continuar a pie hasta Santiago por el Camino Portugués. Esos peregrinos llegan a Vilagarcía por la Variante Espiritual del Salmés o, si están haciendo el Camino Portugués, desviándose en Portas o en Caldas de Reis y recorriendo la Vía Verde. También resulta muy interesante esta propuesta para cualquier caminante que haya llegado a la ciudad del Apóstol y luego se acerque a Vilagarcía por tren. A ese atractivo histórico del remonte se une el recorrer el único Vía Crucis marítimo-fluvial del mundo, formado por 17 cruceiros, pasar por las Torres del Oeste, levantadas en el siglo XII para cerrar el paso a las incursiones invasoras, y contemplar el espectáculo que nos depara la naturaleza, desde Cortegada hasta los carrizales y juncales en los que habita una gran variedad de aves palustres y acuáticas.





Ubicación dos paneis da Ruta de Turismo Mariñeiro en Carril
Ubicación de los paneles de la Ruta de Turismo Mariñeiro en Carril

Vostede está aquí
Usted está aquí



Para obter información das actividades a realizar na contorna de Carril e Cortegada, ver o vídeo do turismo mariñeiro ou escoitar o audio-guía en galego, español ou inglés, escanea o código QR

Para obtener información de las actividades a realizar en el entorno de Carril y Cortegada, ver el vídeo de turismo marino o escuchar la audio-guía en gallego, español o inglés, escanea el código QR



Unha ollada a un espazo excepcional

A desembocadura do río Ulla, a ría de Arousa, a illa de Cortegada, que forma parte do Parque Nacional Marítimo Terrestre das Illas Atlánticas; Carril e os seus viveiros; a praia do Campanario de Bamio, con Bandeira Azul; os Lombos do Ulla; e o monte Xiabre. Todo iso nun mesmo espazo. E o mellor lugar para contemplalo, este miradoiro. O Ulla nace en Antas de Ulla (Lugo), logo forma a división entre as provincias da Coruña e Pontevedra e recorre 132 km, ata Catoira, onde empeza a ceder o protagonismo á ría de Arousa. Foi unha importante vía de comercio co interior de Galicia, e en concreto Santiago, xa que é navegable ata Pontecesures. Pero tamén resultaba unha tentadora ruta para os invasores normandos, o que motivou a construción de puntos de vixia e fortalezas como as Torres de Oeste, en Catoira, que se ven río arriba. Na parte última da desembocadura, a que

está diante deste miradoiro, o río forma os areais denominados Lombos do Ulla, que son a zona de maior produción de ameixas e berberechos de Galicia. Neles poden chegar a traballar 400 embarcacións. O influxo das mareas intervéñ polo río ata Pontecesures. Pero o Ulla é tamén un lugar privilexiado para a pesca da lamprea ou o salmón, navegar en kayak ou practicar windsurf. Cara ao suroeste, a ría de Arousa, a máis ampla e produtiva de Galicia pola cantidade de fitoplacton das súas augas, ao que as correntes mariñas e o río contribúen. Varias illas a balizan. Na entrada, Sálvora; na enseada de O Grove, A Toxa; un pouco máis dentro, a de Arousa, unida ao continente por unha ponte; e xa case que aos nosos pes, Cortegada, que forma parte do Parque Nacional, xunto con Sálvora, Ons e Cies. Apréciáanse os polígonos de bateas perfectamente aliñados nos que se cultivan ostras e mexillóns.

Una mirada a un espacio excepcional
La desembocadura del río Ulla; la ría de Arousa; la isla de Cortegada, que forma parte del Parque Nacional Marítimo Terrestre de las Islas Atlánticas; Carril y sus viveros; la playa del Campanario de Bamio, con bandera azul; los Lombos del Ulla y el monte Xiabre. Todo en un mismo espacio. Y el mejor lugar para contemplarlo, este mirador. El Ulla nace en Antas de Ulla (Lugo), luego forma la división entre las provincias de A Coruña y Pontevedra y recorre 132 km, hasta Catoira, donde empieza a ceder el protagonismo a la ría de Arousa. Fue una importante vía de comercio con el interior de Galicia, y en concreto Santiago, ya que es navegable hasta Pontecesures. Pero también resultaba una tentadora ruta para los invasores normandos, lo que motivó la construcción de puntos de vigía y fortalezas como las Torres de Oeste, en Catoira, que se ven río arriba. En la parte última de su desembocadura, la que

está delante de este mirador, el río forma los arenales denominados Lombos del Ulla, que son la zona de mayor producción de almejas y berberechos de Galicia y en ellos pueden llegar a faenar 400 embarcaciones. El influjo de las mareas interviene por el río hasta Pontecesures. Pero el Ulla es también un lugar privilegiado para la pesca de la lamprea o el salmón, navegar en kayak o practicar windsurf. Hacia el suroeste, la Ría de Arousa, la más amplia y productiva de Galicia por la cantidad de fitoplacton de sus aguas, a lo que las corrientes marinas y el río contribuyen. Varias islas la jalonan. En la entrada, Sálvora; en la ensenada de O Grove, A Toxa; un poco más adentro, la de Arousa, unida al continente por un puente; y ya casi a nuestros pies, Cortegada, que forma parte del Parque Nacional, junto con Sálvora, Ons y Cies. Se aprecian los polígonos de bateas perfectamente alineados en los que se cultivan ostras y mejillones.

A orixe de todos os camiños

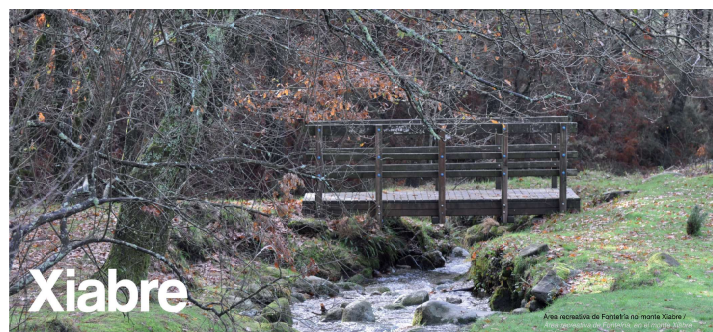
Teodoro e Anastasio, dous discípulos do Apóstolo Santiago, recolleron o corpo do seu mestre, logo de que fora decapitado en Palestina, e o trouxeron nunha barca a Galicia, onde tiña estado predicando. E foi pola ría de Arousa e o río Ulla por onde navegaron ata Padrón e continuaron logo a súa viaxe por terra ata Compostela, onde lle deron sepultura. Esa viaxe é a Orixe de Todos os Camiños. A mesma ruta pódese facer agora camiñando pola Variante Espiritual do Salnés ata Pontecesures e continuar logo ata Santiago polo Camiño Portugués. Ou en barco dende Vilagarcía ata Pontecesures, contemplando os 17 cruceiros da Ruta Xacobeá do Mar de Arousa e o río Ulla, o único vía crucis marítimo fluvial.

El origen de todos los caminos

Teodoro y Anastasio, dos discípulos del Apóstol Santiago, recogieron el cuerpo de su maestro, luego de que fuera decapitado en Palestina, y lo trajeron en una barca a Galicia, donde había estado predicando. Y fue por la ría de Arousa y el río Ulla por donde navegaron, hasta Padrón, y continuaron luego su viaje por tierra hasta Compostela, donde le dieron sepultura. Ese viaje es el Origen de Todos los Caminos. La misma ruta se puede hacer ahora caminando por la Variante Espiritual del Salnés hasta Pontecesures y continuar luego hasta Santiago por el Camiño Portugués. O en barco desde Vilagarcía hasta Pontecesures, contemplando los 17 crucesos de la Ruta Xacobeá del Mar de Arousa y el río Ulla, el único vía crucis marítimo fluvial.



Un dos 17 cruceiros da Ruta Xacobeá Mar de Arousa / Uno de los 17 crucesos de la Ruta Xacobeá Mar de Arousa



Xiabre

O conxunto montañoso de Xiabre foise convertendo nun lugar de referencia para a práctica do senderismo e do mountain bike. Son 4 as rutas de senderismo e un taller de carreiras de montaña os que están sinalizados. Unha iniciase na praia do Campanario de Bamio e ascende ata este miradoiro e conecta coa que chega a Fontefría, dende onde outra ruta circular nos leva polos conxuntos de petroglifos. Outros puntos de referencia desas sendas, nos que se inician ou polos que transcorren, son a Canteira de As Laxes, o monumento aos aviadores falecidos en accidente e o embalse do río O Con. Pero Xiabre ofrece moitos outros camiños, pistas ou sendeiros para recorrelo de mois diferentes modos, pasando por miradoiros naturais e paraxes sorprendentes. A cima deste complexo montañoso é Meda, que

se distingue polas antenas de comunicación. É o punto máis alto do Salnés, con 642 m. Dende ali divírase toda a ría, o val do Ulla, as illas Cies, Ons, Sálvora e Cortegada, e unha boa parte da comarca do Salnés e do val do Ulla. Fontefría é unha ampla área recreativa que conta con mesas e bancos de pedra polo que resulta idónea para repoiñar forzas no noso periplo polo monte Xiabre ou pasar ali unha



Petroglifos no monte Xiabre / Petroglifos en el monte Xiabre

El conjunto montañoso de Xiabre se ha ido convirtiendo en un lugar de referencia para la práctica del senderismo y de mountain bike. Son 4 las rutas de senderismo y un taller de carreras de montaña los que están señalizados. Una se inicia en la playa del Campanario de Bamio, asciende hasta este mirador y conecta con la que llega a Fontefría, desde donde otra ruta circular nos lleva por los conjuntos de petroglifos. Otros puntos de referencia de esas sendas, en los que se inician o por los que transcurren, son la cantera de As Laxes, el monumento a los aviadores fallecidos en accidente y el embalse del río O Con. Pero Xiabre nos ofrece muchos otros caminos, pistas o senderos para recorrerlo de muchos modos, pasando por miradores naturales y parajes sorprendentes.

La cima de este complejo montañoso es Meda, que se distingue por las antenas de comunicación. Es el punto más alto del Salnés, con 642 m. y desde allí se divide toda la ría, el Valle del Ulla, las islas Cies, Ons, Sálvora y Cortegada, y una buena parte de la Comarca del Salnés y del Valle del Ulla. Fontefría es una amplia área recreativa que cuenta con mesas y bancos de piedra que la hacen idónea para repoiñar fuerzas en nuestro periplo por el monte Xiabre o pasar allí una buena tarde. Está cruzada por el Río del Con, que desemboca en Vilagarcía y en su descenso

boa tarde. Está cruzada por o río O Con, que desemboca en Vilagarcía e no seu descenso permite un embalse. Unha de las rutas de senderismo se inicia en la cantera das Laxes, pasa por el embalse y asciende hasta Fontefría. Todo un espectáculo. O Xiabre é un lugar privilexiado en canto á existencia de petroglifos debido ás propias características do monte, con moita pedra granítica e numerosas atalaias dende as que contemplar unha ampla extensión do territorio tanto terrestre como da ría, dado que o aspecto paisaxístico tiña especial relevancia para os nosos antepasados á hora de situar os gravados. Un total de 27 petroglifos foron localizados en 14 estacións, nunha zona próxima a Fontefría. E en Bamio está, máis preto do mar, o conxunto de arte rupestre de Os Ballotes.

permite un embalse. Una de las rutas de senderismo se inicia en la cantera das Laxes, pasa por el embalse y asciende hasta Fontefría. Todo un espectáculo. El Xiabre es un lugar privilegiado en cuanto a la existencia de petroglifos debido a las propias características del monte, con mucha piedra granítica y numerosas atalayas desde las que visonar una amplia extensión del territorio tanto terrestre como de la ría, dado que el aspecto paisajístico tenía una especial relevancia para nuestros ancestros a la hora de situar los grabados. Un total de 27 petroglifos fueron localizados en 14 estaciones, en una zona próxima a Fontefría. Y en Bamio está, más próximo al mar, el conjunto de arte rupestre de Os Ballotes.